

# HP DesignJet 5%\$ printer series

- EN Introductory information
- FR Informations d'introduction
- DE Einführende Informationen
- IT Informazioni preliminari
- ES Información preliminar
- PT Informações iniciais
- RU Введение
- EL Εισαγωγικές πληροφορίες
- TR Tanıtıcı bilgiler
- CS Úvodní informace
- HU Bevezető tudnivalók
- PL Informacje wstępne
- SL Uvodne informacije
- SK Úvodné informácie
- LT Pradinė informacija



## Introductory Information

### Other sources of information

A complete *User's Reference Guide* to your printer is available on the CD that comes with your printer. That guide provides information on the following topics:

- Introduction to your printer
- Using paper
- Using the ink system
- Using the front panel
- Using printer options
- Troubleshooting
- Maintaining the printer
- Installing expansion cards
- Printer specifications
- Ordering accessories

You can also find legal and warranty information on the CD. Further information is available at HP's support Web site ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Legal notices

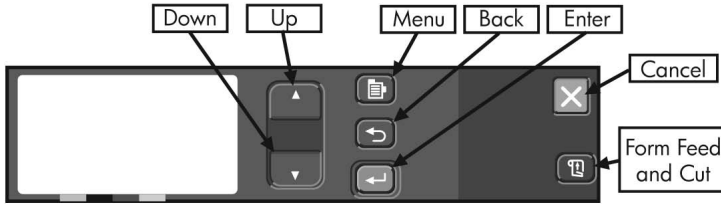
The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP Products and services are set forth in the express warranty statement accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

### Safety precautions

The following precautions ensure the proper use of the printer and prevent the printer from being damaged. Follow these precautions at all times.





- Use the power supply voltage specified on the nameplate. Avoid overloading the printer's electrical outlet with multiple devices.
- Ensure that the printer is well grounded. Failure to ground the printer may result in electrical shock, fire and susceptibility to electromagnetic interference.
- Do not disassemble or repair the printer yourself. Contact your local HP Service Representative for service, see the *User's Reference Guide*.
- Use only the electrical cord supplied by HP with the printer. Do not damage, cut or repair the power cord. A damaged power cord can cause fire or electric shock. Replace a damaged power cord with an HP-approved power cord.
- Do not allow metal or liquids (except those used in HP Cleaning Kits) to touch the internal parts of the printer. Doing so may cause fire, electric shock or other serious hazards.
- Power off the printer and unplug the power cable from the power outlet in any of the following cases:
  - When placing your hands inside the printer
  - If there is smoke or an unusual smell coming from the printer
  - If the printer is making an unusual noise not heard during normal operation
  - If a piece of metal or a liquid (not part of cleaning and maintenance routines) touches internal parts of the printer
  - During a thunderstorm
  - During a power failure

## The front panel





The panel on the front of your printer is the principal way of changing the printer's behavior, apart from controls provided by the software you use.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

-  Paper
-  Ink
-  Job management
-  Set-up

The keys on the front panel have the following functions.

- **Up** ( $\blacktriangle$ ) and **Down** ( $\blacktriangledown$ ) let you navigate through the items in a menu list. A selected setting is shown by a tick (" $\surd$ ").
- **Menu** () takes you to the main screen. It cancels any choices that have not yet been selected by pressing **Enter**.
- **Back** ( $\leftarrow$ ) takes you to the previous screen, also cancelling any choices not yet selected with **Enter**.
- **Enter** ( $\rightarrow$ ) selects the highlighted item.
- **Cancel** ( $\times$ ) cancels the current operation (printing or preparing for printing).
- **Form Feed and Cut** () causes a sheet to be ejected or the roll to be advanced and cut.

### Front-panel error codes

This is a short selection of typical front-panel error messages you could encounter while using the printer. For more detailed troubleshooting information of all kinds, please see the *User's Reference Guide* on CD.

Message	Explanation and action
Error Select Replace Printheads	One or more of the printheads is missing or has an error, as indicated by flashing crosses in the front-panel display. The four icons refer from left to right to the Cyan, Black, Magenta and Yellow printheads.
Error processing job Flushing rest of job	The file format is wrong and the printer cannot process the job. Check the graphic language setting on the front panel (select Graphic language in the Set-up menu. Check that the format of the file is correct, for example, that a PostScript file is encoded in ASCII, not in binary).
HP is not responsible for damage from use of non-HP ink. Replace Continue	The printer has determined that one or more of the ink cartridges is not an HP product. Your product warranty only applies when you use HP ink. Any damage caused to your printer resulting from the use of non-HP ink cartridges is not the responsibility of Hewlett-Packard. If you want to replace the non-HP ink cartridges, select <b>Replace</b> and press the <b>Enter</b> key. Otherwise, select <b>Continue</b> and press <b>Enter</b> to continue.
Ink cartridge replacement required	One or more of the ink cartridges is missing or has an error, as indicated by flashing crosses. The four icons refer from left to right to the Cyan, Black, Magenta and Yellow cartridges.

Message	Explanation and action
Open window and check printhead cover is properly closed	Open the window and check the printhead cover. <b>Note:</b> This message may also appear following a paper jam, as the printer cannot detect the exact reason for the problem. In this case you may have to power off the printer and even remove the power cable from the machine, in order to recover from the problem.
Out of memory. Data was lost	The file is too large to be processed by the printer. Simplify the print and try re-sending the job. Try setting the <b>Print Quality</b> (in the <b>Set-up</b> menu) to <b>Fast</b> or <b>Normal</b> instead of <b>Best</b> . If the problem persists, you may have to add more memory to the formatter card that is installed in the back of the printer.
Out of paper	The printer ran out of paper while printing the calibration pattern. Load a sheet or roll that is at least 65 cm (25 inches) long and 50 cm (20 inches) wide.
Paper advance calibration is recommended. Press ENTER to calibrate	You are recommended to perform the Advance calibration routine, to ensure the optimum print quality. Press the <b>Enter</b> key to create the calibration pattern.
Paper loaded with too much skew Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	During the loading of paper, the printer has detected that the paper is skewed too much, that is, it has not been loaded straight enough. ('Skew' is the angle between the actual paper edge and the correct line.) <b>Either:</b> Press the <b>Enter</b> key to restart the loading procedure; <b>Or:</b> Press the <b>Cancel</b> key to cancel paper loading.
Printhead warning Poor print quality	A problem has occurred with one or more printheads. The printheads are still functional. The problem was detected either during printhead alignment or during troubleshooting. If you have completed the routine, the system was unable to clean the printheads fully. You should use the <b>Troubleshooting</b> routine to correct any image quality problems that may be apparent; alternatively, you should replace the printheads.
Roll edge not found Please check roll edges are non-clear Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	During the loading of a roll, the printer cannot detect the side edge of the paper. A possible cause is that the paper is transparent (clear); only opaque paper types are supported. <b>Either:</b> Press the <b>Enter</b> key to restart the loading procedure; <b>Or:</b> Press the <b>Cancel</b> key to cancel paper loading.
Sheet not loaded Load sheet with printed pattern	The printer is trying to perform a scan of the calibration pattern, but no sheet was found. Load the sheet that was printed by the <b>Create pattern</b> part of the calibration routine.
Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions.	The color calibrations for the paper that is loaded have been lost. Repeat color and advance calibrations.
Warning: printheads not aligned	The printer has detected that the printheads have not been aligned since the last replacement. You should align the printheads by selecting <b>Align printheads</b> from the <b>Ink</b> menu.



## Informations d'introduction

### Autres sources d'informations

Un Guide de référence complet *Utilisation de votre imprimante* est disponible sur le CD livré avec celle-ci. Ce guide propose des informations sur les sujets suivants :

- Présentation de votre imprimante
- Utilisation du papier
- Utilisation du kit encreur
- Utilisation du panneau frontal
- Options d'utilisation de l'imprimante.
- Dépannage
- Maintenance de l'imprimante
- Installation des cartes d'extension
- Spécifications de l'imprimante
- Commande d'accessoires

Vous trouverez également des informations relatives aux droits et à la garantie sur le CD. Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site Web d'assistance technique HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Informations légales

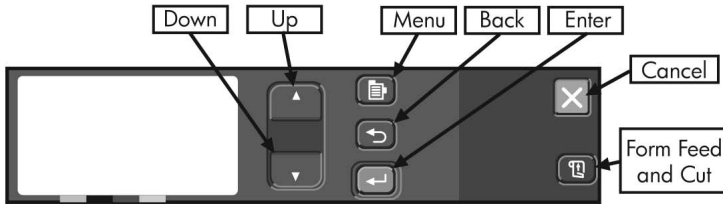
Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Les seules garanties s'appliquant aux services et produits HP sont expressément indiquées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Aucun élément du présent document ne doit être considéré comme constituant une extension de garantie ou une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

### Mesures de sécurité

Les mesures suivantes permettent de garantir une utilisation correcte de l'imprimante et d'éviter que celle-ci ne soit endommagée. Suivez ces précautions systématiquement.





- Utilisez la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Évitez de brancher de nombreux appareils électriques sur la prise secteur de l'imprimante.
- Assurez-vous que l'imprimante est reliée à la terre. Une imprimante non reliée à la terre risque d'entraîner des accidents électriques, des incendies et des interférences électromagnétiques.
- Ne démontez pas ou ne réparez pas l'imprimante vous-même. Contactez pour cela votre conseiller Service HP local, voir le *Guide de référence*.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni par HP avec l'imprimante. N'endommagez pas, ne coupez pas et ne réparez pas le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé peut entraîner un incendie ou un accident électrique. Remplacez tout cordon d'alimentation endommagé par un cordon d'alimentation approuvé par HP.
- Empêchez tout métal ou liquide (excepté ceux utilisés dans les kits de nettoyage HP) de toucher les parties internes de l'imprimante. Cela pourrait provoquer des incendies, des accidents électriques ou autres risques importants.
- Éteignez l'imprimante et débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique dans les cas suivants :
  - lorsque vous mettez les mains dans l'imprimante,
  - si de la fumée ou une odeur inhabituelle s'échappe de l'imprimante,
  - si un bruit inhabituel provient de l'imprimante, en dehors du bruit produit par une opération normale,
  - si une pièce de métal ou un liquide (ne faisant pas partie des routines de nettoyage et d'entretien) touche les parties internes de l'imprimante,
  - pendant un orage,
  - lors d'une coupure de courant.

## Panneau frontal





Le panneau à l'avant de votre imprimante constitue le principal outil permettant de modifier le comportement de l'imprimante, mis à part les commandes fournies par le logiciel utilisé.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

-  Paper
-  Ink
-  Job management
-  Set-up

Les touches situées sur le panneau frontal ont les fonctions suivantes.

- **Haut** ( $\blacktriangle$ ) et **Bas** ( $\blacktriangledown$ ) vous permettent de vous déplacer dans une liste de menus. L'élément sélectionné est coché («  $\checkmark$  »).
- **Menu** () donne accès à l'écran principal. Il annule tous les choix que vous n'avez pas encore sélectionnés en appuyant sur **Entrée**.
- **Retour** ( $\curvearrowright$ ) vous ramène à l'écran précédent, et annule également les sélections non validées par la touche **Entrée**.
- **Entrée** ( $\curvearrowleft$ ) sélectionne l'élément mis en surbrillance.
- **Annuler** ( $\times$ ) annule l'opération (impression ou préparation de l'impression).
- **Avancer** () et **couper** provoque l'éjection de la feuille ou l'avancement et le découpage du rouleau.

### Codes erreur du panneau frontal

Voici une liste succincte des messages d'erreur qui peuvent s'afficher sur le panneau frontal de l'imprimante. Pour plus d'informations relatives au dépannage de tout type, reportez-vous au *Guide de référence* du CD.

Message	Description et action à entreprendre
Erreur	L'une ou plusieurs têtes d'impression sont manquantes ou présentent une erreur, telles qu'indiquées par les croix clignotantes sur le panneau frontal.
Sélectionner Remplacer têtes d'impr.	Les quatre icônes de gauche à droite se réfèrent aux têtes d'impression cyan, noire, magenta et jaune.
Erreur de traitement de la tâche	Le format de fichier est incorrect et l'imprimante ne peut pas traiter la tâche.
Annulation impression	Vérifiez le paramètre de langage graphique sur le panneau frontal (sélectionnez langage graphique dans le menu de configuration. Vérifiez le format du fichier, par exemple, qu'un fichier PostScript est codé en ASCII, et non en binaire.

Message	Description et action à entreprendre
<p>HP n'est pas responsable des dommages causés par l'usage de cartouches non HP</p> <p>Remplacer Continuer</p>	<p>L'imprimante a déterminé qu'une ou plusieurs cartouches d'encre ne sont pas des produits HP. La garantie du produit s'applique uniquement lorsque vous utilisez une encre HP. Tout dommage causé à l'imprimante résultant de l'utilisation de cartouches d'encre non HP n'est pas la responsabilité de Hewlett-Packard.</p> <p>Si vous souhaitez remplacer les cartouches d'encre non HP, sélectionnez <b>Remplacer</b> et appuyez sur la touche <b>Entrée</b>. Sinon, sélectionnez <b>Continuer</b> et appuyez sur la touche <b>Entrée</b> pour continuer.</p>
Remplacement cart. d'encre nécessaire	Une ou plusieurs cartouches d'encre sont manquantes ou présentent une erreur, tel qu'indiqué par les croix clignotantes. Les quatre icônes de gauche à droite se réfèrent aux cartouches cyan, noire, magenta et jaune.
Ouvrir le capot et vérifier que celui des têtes d'impression est correctement fermé	<p>Ouvrez le capot et vérifiez le capot de la tête d'impression.</p> <p><b>Remarque</b> : ce message peut également apparaître à la suite d'un bourrage papier, lorsque l'imprimante ne peut pas détecter la raison exacte du problème. Dans ce cas, vous devrez éventuellement éteindre l'imprimante ou même débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil pour corriger le problème.</p>
Mémoire insuffisante.	Le fichier est trop volumineux pour être traité par l'imprimante.
Données perdues	Simplifiez l'impression et retentez d'envoyer la tâche. Essayez de régler la <b>Qualité impr.</b> (dans le menu de configuration) sur <b>Rapide</b> ou <b>Normal</b> à la place de <b>Amél.</b> . Si le problème persiste, vous devrez ajouter de la mémoire à la carte d'accessoire qui est installée à l'arrière de l'imprimante.
Papier introuvable	<p>L'imprimante a épuisé la réserve de papier pendant l'impression du modèle de calibrage.</p> <p>Chargez une feuille ou un rouleau d'une longueur minimale de 65 cm et d'une largeur minimale de 50 cm.</p>
Étalonnage de l'avancée de papier conseillé.	Il convient d'effectuer une procédure d'étalonnage avancé pour optimiser la qualité d'impression.
Appuyez sur Entrée pour étalonner.	Appuyez sur la touche <b>Entrée</b> pour créer le modèle d'étalonnage.
Papier incorrectement chargé.	Pendant le chargement de papier, l'imprimante a détecté une dissymétrie trop grande du papier, c'est-à-dire qu'il a été chargé de travers (il y a un angle entre le bord du papier et la ligne de chargement correct).
Appuyez sur Entrée pour réessayer et sur Annuler pour interrompre	<b>Vous pouvez</b> appuyer sur <b>Entrée</b> pour relancer la procédure de chargement, <b>Ou</b> : appuyer sur <b>Annuler</b> pour annuler le chargement du papier.
Erreur tête d'impr.	Un problème est survenu avec une ou plusieurs têtes d'impression. Les têtes d'impression fonctionnent toujours. Le problème a été détecté pendant l'alignement des têtes d'impression ou pendant un dépannage. Si vous avez terminé la procédure, le système n'a pas pu nettoyer les têtes d'impression complètement.
Faible qualité d'impr.	Vous devriez utiliser la procédure de <b>Dépannage</b> pour résoudre les éventuels problèmes de qualité d'image ; vous pouvez également remplacer les têtes d'impression.
Bord roul. introuvable.	Pendant le chargement d'un rouleau, l'imprimante ne peut pas détecter le bord latéral du papier. Il se peut que le papier soit transparent ; seuls les supports opaques sont pris en charge.
Vérifier que le bord n'est pas transparent	<b>Vous pouvez</b> appuyer sur <b>Entrée</b> pour relancer la procédure de chargement, <b>Ou</b> : appuyer sur <b>Annuler</b> pour annuler le chargement du papier.
Appuyez sur Entrée pour réessayer et sur Annuler pour interrompre	



Message	Description et action à entreprendre
Feuille non chargée Charger feuille avec motif imprimé	L'imprimante tente d'effectuer une numérisation du motif d'étalonnage, mais une feuille est introuvable. Rechargez la feuille qui est imprimée par la partie <b>Créer motif</b> de la procédure d'étalonnage.
Attention ! Etalonnages machine nécessaires. Consulter le manuel pour plus d'instructions.	Les étalonnages couleur pour le papier chargé ont été perdus. Relancez l'étalonnage et de l'avance.
Attention : têtes d'impr. non alignées	L'imprimante a détecté que les têtes d'impression n'ont pas été alignées depuis le dernier remplacement. Il convient d'aligner les têtes d'impression en sélectionnant <b>Aligner têtes d'impr.</b> dans le menu <b>Encre</b> .

## Einführende Informationen

### Weitere Informationsquellen

Ein vollständiges Handbuch mit dem Namen *Benutzerhandbuch* ist auf der mitgelieferten CD verfügbar. In diesem Handbuch werden die folgenden Themen behandelt:

- Einführung
- Umgang mit Papier
- Umgang mit dem Tintensystem
- Verwenden des Bedienfelds
- Verwenden der Druckereinstellungen
- Fehlerbehebung
- Warten des Druckers
- Installieren von Erweiterungskarten
- Technische Daten des Druckers
- Bestellen von Zubehör

Auf der CD befinden sich auch rechtliche Hinweise und Informationen zur Gewährleistung. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, besuchen Sie die HP Support-Website ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Rechtliche Hinweise

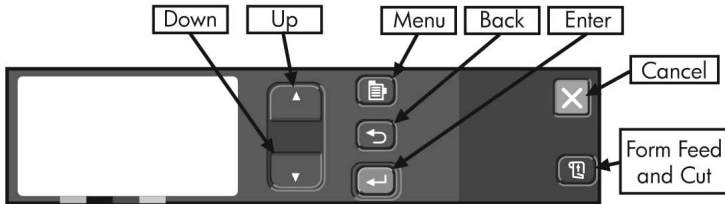
Die vorliegenden Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Für HP Produkte und Dienstleistungen gelten ausschließlich die Bestimmungen in der Gewährleistungserklärung des jeweiligen Produkts bzw. Dienstes. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiter reichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet nicht für technische bzw. redaktionelle Fehler oder für Auslassungen in diesem Dokument.

### Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie stets die folgenden Sicherheitshinweise, damit die sachgemäße Verwendung des Druckers gewährleistet ist und Beschädigungen vermieden werden.

- Betreiben Sie den Drucker ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung. Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie den Drucker an.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drucker geerdet ist. Wenn der Drucker nicht geerdet ist, besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Außerdem können elektromagnetische Störungen auftreten.
- Versuchen Sie nicht, den Drucker auseinander zu nehmen oder zu reparieren. Wenden Sie sich dazu an Ihren HP Servicepartner (siehe *Benutzerhandbuch*).
- Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Drucker gelieferte HP Netzkabel. Sie dürfen das Netzkabel auf keinen Fall beschädigen, abschneiden oder reparieren. Durch ein beschädigtes Netzkabel besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein von HP zugelassenes Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten (außer denen in den HP Reinigungskits) in das Innere des Druckers gelangen. Sie setzen sich sonst Brand-, Stromschlag- oder anderen ernsten Gefahren aus.
- Schalten Sie in den folgenden Fällen den Drucker aus, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose:
  - Wenn Sie mit den Händen in den Drucker fassen
  - Wenn aus dem Drucker Rauch austritt oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist
  - Wenn der Drucker ungewöhnliche Geräusche von sich gibt, die im Normalbetrieb nicht zu hören sind
  - Wenn Metallgegenstände oder Flüssigkeiten (außer den zur Reinigung und Wartung verwendeten) in das Innere des Druckers gelangt sind
  - Während eines Gewitters
  - Während eines Stromausfalls

## Das Bedienfeld



Abgesehen von den Funktionen der Software, die Sie verwenden, wird der Drucker hauptsächlich über das Bedienfeld gesteuert.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

- Paper
- Ink
- Job management
- Set-up

Auf dem Bedienfeld des Druckers befinden sich die folgenden Tasten.

- Mit den Tasten **Auf** ( $\blacktriangle$ ) und **Ab** ( $\blacktriangledown$ ) können Sie in den Menüs zu den Optionen wechseln. Ausgewählte Einstellungen werden mit einem Häkchen („✓“) gekennzeichnet.
- Mit der Taste **Menu** ( $\mathbb{M}$ ) (Menü) gelangen Sie zum Hauptbildschirm. Dabei wird jegliche Einstellung bzw. Auswahl verworfen, die Sie zuvor ausgewählt, jedoch nicht durch Drücken der Taste **Enter** (Eingabe) bestätigt haben.
- Mit der Taste **Back** ( $\leftarrow$ ) (Zurück) gelangen Sie zum vorherigen Bildschirm zurück. Auch hierdurch wird jegliche Einstellung bzw. Auswahl verworfen, die Sie zuvor ausgewählt, jedoch nicht durch Drücken der Taste **Enter** (Eingabe) bestätigt haben.
- Mit der Taste **Enter** ( $\rightarrow$ ) (Eingabe) wird das markierte Element ausgewählt.
- Mit der Taste **Cancel** ( $\times$ ) (Abbrechen) wird der aktuelle Vorgang abgebrochen (der eigentliche Druckvorgang oder dessen Vorbereitung).
- Mit der Taste **Form Feed and Cut** ( $\mathbb{F}$ ) (Vorschub und Schneiden) wird ein Blatt ausgeworfen oder die Rolle weitergeführt und abgeschnitten.

## Fehlermeldungen auf dem Bedienfeld

Nachfolgend finden Sie einen Auszug der Fehlermeldungen, die während des Druckerbetriebs möglicherweise auf dem Bedienfeld angezeigt werden. Genauere Informationen zur Behebung von Problemen finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf der CD.

Meldung	Beschreibung und Maßnahme
Error (Fehler) Select Replace Printheads (Auswählen: „Druckköpfe ersetzen“)	Mindestens ein Druckkopf fehlt oder ist fehlerhaft. Die betroffenen Druckköpfe werden auf dem Bedienfeld mit einem blinkenden Kreuz angezeigt. Die vier Symbole beziehen sich von links nach rechts auf die Druckköpfe für die Farben Zyan, Schwarz, Magenta und Gelb.
Error processing job (Fehler bei Jobverarbeitung) Flushing rest of job (Rest des Jobs wird gelöscht)	Das Dateiformat ist falsch, und der Drucker kann den Job nicht verarbeiten. Überprüfen Sie die Grafikspracheneinstellung auf dem Bedienfeld (wählen Sie im Menü „Set-up“ (Setup) die Option „Graphic language“ (Grafiksprache) aus). Überprüfen Sie, ob das Format der Datei richtig ist, ob z. B. eine PostScript-Datei ASCII-codiert ist und nicht binär.

Meldung	Beschreibung und Maßnahme
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink. (HP ist nicht für Schäden durch Tinte von Fremdherstellern verantwortlich.)</p> <p>Replace (Ersetzen) Continue (Fortfahren)</p>	<p>Der Drucker hat erkannt, dass eine oder mehrere Tintenpatronen nicht von HP stammen. Die Produktgarantie findet nur Anwendung, wenn Sie HP Tinte verwenden. HP übernimmt keine Haftung für Schäden, die am Drucker aufgrund der Verwendung von Tintenpatronen von Fremdherstellern entstehen.</p> <p>Wenn Sie die Tintenpatronen des Fremdherstellers ersetzen möchten, wählen Sie <b>Replace</b> (Ersetzen) aus, und drücken Sie die Taste <b>Enter</b> (Eingabe). Wählen Sie andernfalls <b>Continue</b> (Fortfahren) aus, und drücken Sie die Taste <b>Enter</b> (Eingabe), um fortzufahren.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Tintenpatrone ist auszutauschen)</p>	<p>Ein oder mehrere Tintenpatronen fehlen oder sind fehlerhaft. Sie sind durch blinkende Kreuzen gekennzeichnet. Die vier Symbole beziehen sich von links nach rechts auf die Patronen für Zyan, Schwarz, Magenta und Gelb.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Fenster öffnen und prüfen, ob die Druckkopfabdeckung korrekt geschlossen ist)</p>	<p>Öffnen Sie das Fenster, und überprüfen Sie die Druckkopfabdeckung.</p> <p><b>Hinweis:</b> Diese Meldung kann auch nach einem Papierstau angezeigt werden, wenn der Drucker die genaue Problemursache nicht ermitteln kann. In diesem Fall müssen Sie ggf. den Drucker ausschalten und das Netzkabel abziehen, um das Problem zu beheben.</p>
<p>Out of memory. (Kein Hauptspeicher mehr.)</p> <p>Data was lost (Datenverlust ist aufgetreten.)</p>	<p>Die Datei ist zu groß, um vom Drucker verarbeitet zu werden.</p> <p>Vereinfachen Sie den Druckauftrag, und senden Sie den Job erneut. Ändern Sie die <b>Druckqualität</b> (im <b>Setup-Menü</b>) von <b>Beste</b> in <b>Schnell</b> oder <b>Normal</b>. Tritt das Problem weiterhin auf, müssen Sie die Formatiererkarte, die auf der Rückseite des Druckers installiert ist, unter Umständen mit mehr Speicher ausstatten.</p>
<p>Out of paper (Kein Papier mehr)</p>	<p>Während das Kalibrierungsmuster gedruckt wird, geht das Papier im Drucker zur Neige.</p> <p>Laden Sie ein Blatt oder eine Rolle mit einer Mindestlänge von 65 cm (25 Zoll) und einer Mindestbreite von 50 cm (20 Zoll).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended. (Kalibrierung des Papiervorschubs empfohlen.)</p> <p>Press ENTER to calibrate (ENTER [EINGABE] drücken, um Kalibrierung durchzuführen.)</p>	<p>Sie sollten die erweiterte Kalibrierung durchführen, um eine optimale Druckqualität zu gewährleisten.</p> <p>Drücken Sie die Taste <b>Enter</b> (Eingabe), um das Kalibrierungsmuster zu erstellen.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Papier extrem schräg eingezogen)</p> <p>Press ENTER to retry (ENTER [EINGABE] für Wiederholen) Press CANCEL to abort (CANCEL [ABBRECHEN] für Beenden drücken)</p>	<p>Beim Laden von Papier hat der Drucker erkannt, dass das Papier zu schräg eingezogen (nicht gerade geladen) wurde. („Schräglauf“ bezieht sich auf den Winkel zwischen der Papierkante und der richtigen Linie.)</p> <p><b>Alternative 1:</b> Drücken Sie die Taste <b>Enter</b> (Eingabe), um das Papier erneut zu laden.</p> <p><b>Alternative 2:</b> Drücken Sie die Taste <b>Cancel</b> (Abbrechen), um das Laden abzubrechen.</p>
<p>Printhead warning (Druckkopfwarnung)</p> <p>Poor print quality (Schlechte Druckqualität)</p>	<p>An einem oder mehreren Druckköpfen ist ein Problem aufgetreten. Die Druckköpfe sind noch funktionsfähig. Das Problem wurde entweder während der Druckkopfausrichtung oder während der Fehlerbehebung erkannt.</p> <p>Wenn Sie die Prozedur bereits abgeschlossen haben, konnte das System die Druckköpfe nicht vollständig reinigen.</p> <p>Sie sollten deutlich erkennbare Probleme mit der Bildqualität mit Hilfe der unter <b>Fehlerbehebung</b> beschriebenen Maßnahmen beheben oder den Druckkopf austauschen.</p>

Meldung	Beschreibung und Maßnahme
<p>Roll edge not found (Rollenkante nicht gefunden)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Rollenkanten prüfen)</p> <p>Press ENTER to retry (ENTER [EINGABE] für Wiederholen) Press CANCEL to abort (CANCEL [ABBRECHEN] für Beenden drücken)</p>	<p>Beim Laden einer Rolle kann der Drucker die seitliche Papierkante nicht erkennen. Möglicherweise handelt es sich um ein transparentes (durchsichtiges) Papier. Es werden nur nicht-durchsichtige Papierarten unterstützt.</p> <p><b>Alternative 1:</b> Drücken Sie die Taste <b>Enter</b> (Eingabe), um das Papier erneut zu laden. <b>Alternative 2:</b> Drücken Sie die Taste <b>Cancel</b> (Abbrechen), um das Laden abzubrechen.</p>
<p>Sheet not loaded (Blatt nicht geladen)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Blatt mit gedrucktem Muster laden)</p>	<p>Der Drucker versucht, das Kalibrierungsmuster zu scannen. Es wurde jedoch kein Blatt erkannt.</p> <p>Laden Sie das Blatt, das Sie im Schritt <b>Create pattern</b> (Muster erstellen) der Kalibrierung gedruckt haben.</p>
<p>Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions. (Warnung: Kalibrierung erforderlich. Anweisungen siehe Service-Handbuch.)</p>	<p>Die Farbkalibrierungsdaten für das geladene Papier sind nicht mehr vorhanden.</p> <p>Führen Sie die Farb- und Vorschubkalibrierung erneut durch.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Warnung: Druckköpfe nicht ausgerichtet)</p>	<p>Der Drucker hat erkannt, dass die Druckköpfe seit dem letzten Austauschen nicht mehr ausgerichtet wurden.</p> <p>Sie sollten die Druckköpfe ausrichten. Wählen Sie dazu im Menü <b>Ink</b> (Tinte) die Option <b>Align printheads</b> (Druckköpfe ausrichten) aus.</p>

## Informazioni preliminari

### Altre fonti di informazione

La *Guida di riferimento per l'utente* completa della stampante è disponibile sul CD fornito con la stessa. Nella guida vengono trattati i seguenti argomenti:

- Introduzione alla stampante
- Utilizzo della carta
- Utilizzo del sistema di inchiostro
- Utilizzo del pannello frontale
- Utilizzo delle opzioni della stampante
- Risoluzione dei problemi
- Manutenzione della stampante
- Installazione delle schede di espansione
- Specifiche della stampante
- Ordinazione di accessori

Il CD contiene anche le note legali e le informazioni sulla garanzia. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Web di HP all'indirizzo [http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/).

### Note legali

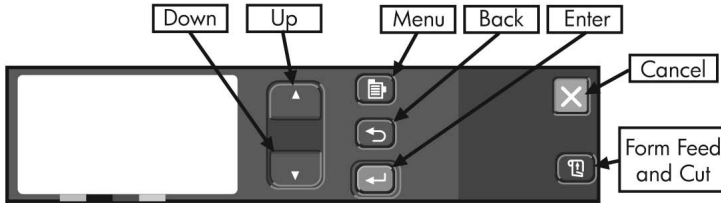
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Le sole garanzie per prodotti e servizi HP sono esposte in modo esplicito nelle allegate dichiarazioni di garanzia. Nessuna delle informazioni contenute deve essere interpretata come garanzia aggiuntiva. HP non sarà responsabile per omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

### Misure di sicurezza

Le seguenti precauzioni garantiscono l'utilizzo appropriato della stampante e consentono di evitarne il danneggiamento. Adottare sempre queste precauzioni.





- Utilizzare la tensione di alimentazione specificata sulla targhetta. Non sovraccaricare la presa elettrica della stampante collegando più periferiche.
- Accertarsi di collegare la stampante a una presa elettrica dotata di messa a terra. In caso di mancata messa a terra della stampante, potrebbero verificarsi scosse elettriche, incendi e suscettibilità alle interferenze elettromagnetiche.
- Non smontare né riparare la stampante. In caso di problemi, contattare l'assistenza clienti HP di zona; vedere la *Guida di riferimento per l'utente*.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito da HP con la stampante. Non danneggiare, tagliare né riparare il cavo di alimentazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può provocare incendi o scosse elettriche. Sostituire il cavo danneggiato con un cavo di alimentazione approvato da HP.
- Non mettere a contatto metalli o liquidi (tranne quelli utilizzati nei kit di pulizia HP) con le parti interne della stampante: potrebbero causare incendi, scosse elettriche o altri gravi pericoli.
- Spegnerne la stampante e staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica nei seguenti casi:
  - Quando si introducono le mani all'interno della stampante
  - In caso di fumo o odori insoliti provenienti dalla stampante
  - Se la stampante produce uno strano rumore durante il normale funzionamento
  - Se un pezzo di metallo o un liquido (diverso da quello utilizzato per la manutenzione e la pulizia ordinaria) entra in contatto con le parti interne della stampante
  - In caso di temporale
  - In caso di interruzione di corrente

## Il pannello frontale



Dal pannello posto sul lato anteriore della stampante è possibile modificare le impostazioni della stampante, operazione possibile anche con i controlli offerti dal software in uso.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling (▲ or ▼). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

-  Paper
-  Ink
-  Job management
-  Set-up

I tasti sul pannello frontale hanno le seguenti funzioni.

- **Su (▲) e Giù (▼):** spostamento tra le voci di un menu. L'impostazione selezionata viene indicata con un segno di spunta ("√").
- **Menu:** (☰) accede alla schermata principale. Annulla tutte le opzioni non ancora selezionate con il tasto **Invio**.
- **Indietro:** (↶) ritorna alla schermata precedente e annulla le opzioni non ancora selezionate con il tasto **Invio**.
- **Invio:** (→) seleziona la voce evidenziata.
- **Annulla:** (X) annulla l'operazione in corso (stampa o preparazione per la stampa).
- **Avanzamento e taglio carta:** (⏏) espelle un foglio o determina l'avanzamento e il taglio del foglio di un rotolo di carta.

## Codici di errore del pannello frontale

Viene fornita una breve selezione dei messaggi di errore tipici del pannello frontale che possono essere visualizzati quando si utilizza la stampante. Per tutte le informazioni dettagliate sulla risoluzione dei problemi, vedere la *Guida di riferimento per l'utente* sul CD.

Messaggio	Spiegazione e azione
Errore Scegliere Sostituisci testine.	Vi sono una o più testine mancanti o che presentano un problema, come indicato dalle x lampeggianti sul display del pannello frontale. Le quattro icone si riferiscono, da sinistra a destra, alle testine di stampa di ciano, nero, magenta e giallo.
Errore durante l'elab. La coda di stampa verrà eliminata	La stampante non può elaborare il lavoro perché il formato di file usato è errato.  Controllare l'impostazione del linguaggio grafico sul pannello frontale (scegliere Ling. graf. dal menu Install./config. Controllare che il formato del file sia corretto, ad esempio che si sia usato un codice ASCII e non binario per il file in PostScript.

Messaggio	Spiegazione e azione
<p>HP non è responsabile dei danni derivanti dall'uso di inchiostro non HP.</p> <p>Sostituisci Continua</p>	<p>La stampante ha rilevato che una o più cartucce di inchiostro non sono prodotti HP. La garanzia del prodotto vale solo se si utilizza inchiostro HP. I danni causati alla stampante derivanti dall'uso di cartucce di inchiostro di altri produttori non rientrano nella responsabilità di Hewlett-Packard.</p> <p>Per sostituire le cartucce non HP, selezionare <b>Sostituisci</b> e premere <b>Invio</b>. In caso contrario, selezionare <b>Continua</b> e premere <b>Invio</b> per continuare.</p>
<p>Cartuccia d'inchiostro da sostituire</p>	<p>Una o più cartucce di inchiostro sono mancanti o presentano un problema, come indicato dalle x lampeggianti. Le quattro icone si riferiscono, da sinistra a destra, alle testine di stampa di ciano, nero, magenta e giallo.</p>
<p>Aprire la finestra e controllare che il coperchio della testina di stampa sia correttamente chiuso.</p>	<p>Aprire la finestra e controllare il coperchio della testina.</p> <p><b>Nota:</b> questo messaggio può essere visualizzato anche dopo un inceppamento della carta, poiché la stampante non è in grado di rilevare l'esatta causa del problema. In questo caso si può provare a spegnere la stampante o addirittura a staccare il cavo di alimentazione dalla macchina per risolvere il problema.</p>
<p>Memoria insufficiente. I dati andranno persi.</p>	<p>Il file è troppo lungo per poter essere elaborato dalla stampante.</p> <p>Semplificare la stampa e spedire nuovamente il lavoro. Provare a impostare l'opzione <b>Qual. stampa</b> (nel menu <b>Install./config.</b>) su <b>Bozza</b> o <b>Normale</b> anziché <b>Migliore</b>. Se il problema persiste potrà essere necessario estendere la memoria della scheda formattatore, installata nella parte posteriore della stampante.</p>
<p>Carta esaurita</p>	<p>La stampante ha esaurito la carta durante la stampa del motivo di calibrazione.</p> <p>Caricare un foglio o un rotolo lungo almeno 65 cm (25 pollici) e largo 50 cm (20 pollici).</p>
<p>Avanzamento carta. La calibrazione è consigliata. Premere INVIO per calibrare.</p>	<p>Si consiglia di eseguire la routine di calibrazione avanzata per garantire una qualità di stampa ottimale.</p> <p>Premere <b>Invio</b> per creare il modello di calibrazione.</p>
<p>Carta caricata con disallineamento eccessivo INVIO per riprovare ANNULLA per annullare</p>	<p>Durante il caricamento della carta, la stampante ha rilevato che la carta è eccessivamente disallineata, ossia non è stata caricata correttamente (il disallineamento è l'angolo tra il bordo effettivo della carta e la linea corretta).</p> <p><b>In alternativa:</b> premere il tasto <b>Invio</b> per riavviare la procedura di caricamento. <b>Oppure:</b> premere il tasto <b>Annulla</b> per annullare il caricamento della carta.</p>
<p>Avviso testine Qualità stampa insuff.</p>	<p>Si è verificato un problema con una o più testine di stampa. Le testine di stampa funzionano ancora. Il problema è stato rilevato durante l'allineamento delle testine o durante la risoluzione degli errori. Se la routine è stata completata, il sistema non è stato in grado di pulire completamente le testine.</p> <p>Utilizzare la procedura di <b>Risoluzione dei problemi</b> per correggere i problemi di qualità dell'immagine che possono verificarsi; in alternativa, sostituire le testine.</p>
<p>Bordo rotolo non trovato Verificare che i bordi non siano trasparenti INVIO per riprovare ANNULLA per annullare</p>	<p>Durante il caricamento di un rotolo, la stampante non rileva il bordo laterale della carta. Una possibile causa è l'uso di un tipo di carta trasparente; è consentito esclusivamente l'uso di tipi di carta opachi.</p> <p><b>In alternativa:</b> premere il tasto <b>Invio</b> per riavviare la procedura di caricamento. <b>Oppure:</b> premere il tasto <b>Annulla</b> per annullare il caricamento della carta.</p>



Messaggio	Spiegazione e azione
Fogli non caricati Caricare fogli con il modello stampato	La stampante sta cercando di eseguire una scansione del motivo di calibrazione, ma non rileva alcun foglio. Caricare il foglio stampato dalla parte <b>Crea motivo</b> della routine di calibrazione.
Avvertenza! È necessario effettuare le calibrazioni della macchina. Per istruzioni consultare la guida.	Le calibrazioni del colore per la carta caricata sono andate perdute. Ripetere le calibrazioni del colore e dell'avanzamento della carta.
Avvertenza: testine non allineate	La stampante ha rilevato che le testine di stampa non sono state allineate dall'ultima sostituzione. Allineare le testine di stampa selezionando <b>Allinea testine</b> dal menu <b>Inchiostro</b> .

## Información preliminar

### Otras fuentes de información

Se ofrece una guía completa sobre su impresora, *Guía de referencia del usuario*, en el CD que se incluye con la impresora. Dicha guía ofrece información sobre los siguientes temas:

- Introducción de la impresora
- Utilización del papel
- Utilización del sistema de tinta
- Utilización del panel frontal
- Utilización de las opciones de la impresora
- Solución de problemas
- Mantenimiento de la impresora
- Instalación de las tarjetas de ampliación
- Especificaciones de la impresora
- Solicitud de accesorios

En el CD también encontrará información legal y sobre la garantía. Encontrará más información en el sitio web de asistencia técnica de HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Avisos legales

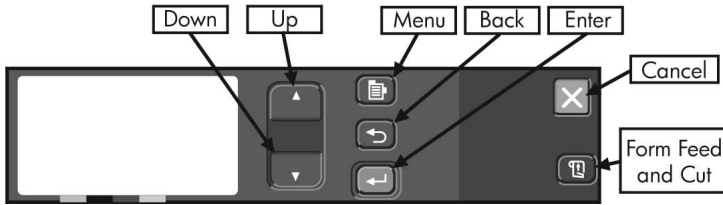
La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP se establecen en la declaración de garantía explícita adjunta a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

### Precauciones de seguridad

Las precauciones siguientes garantizan el uso correcto de la impresora e impiden que ésta sufra daños. Siga estas precauciones en todo momento.





- Utilice el voltaje de alimentación indicado en la placa de especificaciones. Evite sobrecargar la toma de alimentación de la impresora con varios dispositivos.
- Asegúrese de que la impresora está conectada a tierra correctamente. De lo contrario, podría producirse un incendio, descargas eléctricas y posiblemente interferencias electromagnéticas.
- No desmonte ni repare la impresora usted mismo. Póngase en contacto con el representante de servicios de HP para obtener asistencia, consulte la *Guía de referencia del usuario*.
- Utilice únicamente el cable eléctrico proporcionado por HP que se incluye con la impresora. Tenga cuidado de no dañar, cortar o reparar el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado podría suponer riesgo de incendio o descargas eléctricas. Reemplace el cable de alimentación dañado por uno aprobado por HP.
- No permita que ningún metal o líquido (excepto los de los kits de limpieza de HP) toque las partes internas de la impresora. Si lo hiciera podría producirse un incendio, descargas eléctricas u otros peligros graves.
- Apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación de la toma en cualquiera de las situaciones siguientes:
  - Cuando vaya a meter las manos en la impresora
  - Si sale humo o algún olor extraño de la impresora
  - Si la impresora hace algún ruido extraño que no se produce durante el funcionamiento normal
  - Si un trozo de metal o un líquido (que no forme parte de las rutinas de limpieza y mantenimiento) toca las partes internas de la impresora
  - Durante una tormenta
  - Durante un corte de alimentación

## Panel frontal



El panel que aparece en la parte frontal de la impresora es la forma principal de cambiar el funcionamiento de la impresora, a parte de los controles que se suministran con el software que utiliza.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

-  Paper
-  Ink
-  Job management
-  Set-up

Las teclas del panel frontal tienen las siguientes funciones.

- **Arriba (▲)** y **Abajo (▼)** le permiten navegar por los elementos de una lista de menús. Los elementos seleccionados se marcan con ("√").
- **Menu (☰)** (Menú) le permite acceder a la pantalla principal. Cancela cualquier ajuste que no se haya seleccionado pulsando **Enter** (Intro).
- **Back (←)** (Atrás) le permite acceder a la pantalla anterior y cancelar cualquier opción que no haya seleccionado con el botón **Enter** (Intro).
- **Enter (→)** (Intro) le permite seleccionar el elemento resaltado.
- **Cancel (X)** (Cancelar) cancela la operación actual (impresión o preparativo de impresión).
- **Form Feed and Cut (⏏)** (Avanza y corta hoja) expulsa una hoja o avanza el rollo y corta una hoja.

## Códigos de error del panel frontal

A continuación se mencionan algunos de los mensajes de error típicos del panel frontal que pueden aparecer al utilizar la impresora. Si desea obtener más información acerca de la solución de cualquier problema, consulte la *Guía de referencia del usuario* en el CD.

Mensaje	Explicación y acción
Error	Falta uno o varios cabezales de impresión o bien tienen algún error, como indican las cruces que parpadean en la pantalla del panel frontal. Los cuatro iconos hacen referencia, de izquierda a derecha, a los cabezales de impresión cian, negro, magenta y amarillo.
Select Replace Printheads (Seleccione sustituir los cabezales de impresión)	
Error processing job (Error al procesar el trabajo)	El formato de archivos es incorrecto y la impresora no puede procesar el trabajo.
Flushing rest of job (Expulsando el resto del trabajo)	Compruebe la configuración del lenguaje de gráficos del panel frontal (seleccione Lenguaje de gráficos en el menú Configuración). Compruebe que el formato del archivo es correcto, por ejemplo, que un archivo PostScript tenga el código ASCII, y no un código binario.

Mensaje	Explicación y acción
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink. (HP no se hace responsable de los daños que pueda provocar la utilización de cartuchos que no sean de HP.)</p> <p>Replace (Sustituir) Continue (Continuar)</p>	<p>La impresora ha determinado que uno o varios cartuchos de tinta no son originales de HP. La garantía de su producto sólo es aplicable a los cartuchos de tinta originales de HP. Hewlett-Packard no se responsabilizará de ningún daño que se produzca en su impresora como resultado de utilizar cartuchos de tinta que no sean de HP.</p> <p>Si desea sustituir los cartuchos que no son de HP, seleccione <b>Replace (Sustituir)</b> y, a continuación, pulse la tecla <b>Enter (Intro)</b>. De lo contrario, seleccione <b>Continue (Continuar)</b> y, a continuación, pulse <b>Enter (Intro)</b> para continuar.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Debe sustituir el cartucho de tinta)</p>	<p>Falta uno o varios cartuchos de tinta o bien tienen algún error, como indican las cruces que parpadean en la pantalla del panel frontal. Los cuatro iconos hacen referencia, de izquierda a derecha, a los cartuchos cian, negro, magenta y amarillo.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Abra la ventana y compruebe que la tapa del cabezal de impresión esté bien cerrada)</p>	<p>Abra la ventana y compruebe la tapa del cabezal de impresión.</p> <p><b>Nota:</b> Este mensaje también puede aparecer tras un atasco de papel, ya que la impresora no puede detectar el motivo exacto del problema. En este caso, deberá apagar la impresora e incluso desenchufar el cable de alimentación de la máquina para solucionar el problema.</p>
<p>Out of memory. (Sin memoria.)</p> <p>Data was lost (Se han perdido los datos)</p>	<p>El archivo es demasiado grande para que la impresora lo pueda procesar .</p> <p>Reduzca el tamaño del trabajo e intente enviarlo de nuevo. Intente establecer <b>Print Quality (Calidad de impresión)</b> (en el menú <b>Set-up (Configuración)</b>) en <b>Fast (Rápida)</b> o <b>Normal</b> en lugar de en <b>Best (Óptima)</b>. Si el problema continúa, quizás deba añadir más memoria a la tarjeta formateadora que está instalada en la parte posterior de la impresora.</p>
<p>Out of paper (Sin papel)</p>	<p>Se ha agotado el papel de la impresora al imprimir el patrón de calibración.</p> <p>Cargue una hoja o rollo que tenga una longitud mínima de 65 cm (25 pulgadas) y una anchura mínima de 50 cm (20 pulgadas).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended. (Se recomienda calibrar el avance de papel.)</p> <p>Press ENTER to calibrate (Pulse INTRO para calibrar)</p>	<p>Se recomienda ejecutar la rutina de calibrado del avance de papel para garantizar una calidad de impresión óptima.</p> <p>Pulse la tecla <b>Enter (Intro)</b> para crear el patrón de calibración.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Se ha cargado el papel con demasiado sesgo)</p> <p>Press ENTER to retry (Pulse INTRO para volver a intentarlo)</p> <p>Press CANCEL to abort (Pulse CANCELAR para anular la acción)</p>	<p>Durante la carga del papel, la impresora ha detectado que el papel está muy sesgado; es decir, que no se ha cargado lo suficientemente estirado. (El "sesgo" es el ángulo que existe entre el borde real del papel y la línea correcta).</p> <p><b>Realice una de las siguientes acciones:</b> pulse la tecla <b>Enter (Intro)</b> para reiniciar el proceso de carga; o bien: pulse la tecla <b>Cancel (Cancelar)</b> para anular el proceso de carga de papel.</p>
<p>Printhead warning (Advertencia sobre el cabezal de impresión)</p> <p>Poor print quality (Baja calidad de impresión)</p>	<p>Ha ocurrido un problema en uno o varios cabezales de impresión. Los cabezales de impresión siguen funcionando. El problema se ha detectado durante la alineación de los cabezales de impresión o durante la solución de problemas. Si ha completado la rutina, el sistema no ha podido limpiar completamente los cabezales.</p> <p>Debe utilizar la rutina de <b>Solución de problemas</b> para corregir cualquier problema de calidad de la imagen o bien puede sustituir los cabezales de impresión.</p>

Mensaje	Explicación y acción
<p>Roll edge not found (No se ha encontrado el borde del rollo)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Compruebe que los bordes del rollo no sean transparentes)</p> <p>Press ENTER to retry (Pulse INTRO para volver a intentarlo)</p> <p>Press CANCEL to abort (Pulse CANCELAR para anular la acción)</p>	<p>Durante la carga de un rollo, la impresora no ha podido detectar el borde del papel. Una de las posibles causas es que el papel sea transparente (claro), ya que sólo son compatibles los tipos de papel opacos.</p> <p><b>Realice una de las siguientes acciones:</b> pulse la tecla <b>Enter (Intro)</b> para reiniciar el proceso de carga; <b>o bien:</b> pulse la tecla <b>Cancel (Cancelar)</b> para anular el proceso de carga de papel.</p>
<p>Sheet not loaded (No se ha cargado la hoja)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Cargue la hoja con el patrón impreso)</p>	<p>La impresora está intentando escanear el patrón de calibrado, pero no encuentra ninguna hoja.</p> <p>Cargue la hoja que se ha impreso con la rutina de calibrado de <b>Creación de patrón</b>.</p>
<p>Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions. (Advertencia: debe ejecutar el calibrado de la máquina. Consulte la guía para seguir las instrucciones.)</p>	<p>Se han perdido las calibraciones de color para el papel cargado.</p> <p>Repita las calibraciones de avance y de color.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Advertencia: los cabezales de impresión no están alineados)</p>	<p>La impresora ha detectado que los cabezales de impresión no se han alineado desde la última sustitución.</p> <p>Debe alinear los cabezales de impresión seleccionando <b>Align printheads (Alinear cabezales)</b> en el menú <b>Ink (Tinta)</b>.</p>

## Informações iniciais

### Outras fontes de informações

Um *Guia de Referência do Usuário* completo, está disponível no CD que acompanha a impressora. Esse guia fornece informações sobre os seguintes tópicos:

- Introdução da impressora
- Uso do papel
- Uso do sistema de tinta
- Uso do painel frontal
- Uso das opções da impressora
- Solução de problemas
- Manutenção da impressora
- Instalação de placas de expansão
- Especif. impressora
- Compra de acessórios

É possível também encontrar informações legais e sobre garantia no CD. Outras informações podem ser encontradas no site de suporte da HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Avisos legais

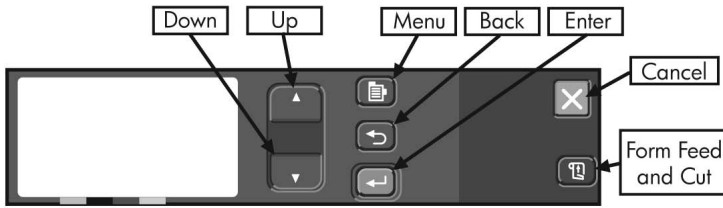
As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. As únicas garantias para produtos e serviços HP são descritas na declaração de garantia expressa que acompanha tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabilizará por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

### Precauções de segurança

As precauções a seguir asseguram o uso correto da impressora e evitam danos a ela. Siga essas precauções o tempo todo.

- Use a voltagem especificada na placa do fabricante. Não sobrecarregue a tomada da impressora com vários dispositivos.
- Verifique se a impressora está bem aterrada. O não-aterramento da impressora pode resultar em choque elétrico, incêndio e vulnerabilidade à interferência eletromagnética.
- Não desmonte ou conserte a impressora por conta própria. Entre em contato com um representante da HP caso necessite de serviços. Consulte o *Guia de Referência do Usuário*.
- Use somente o cabo fornecido pela HP com a impressora. Não danifique, corte ou conserte o cabo de alimentação. Um cabo de alimentação danificado pode causar incêndios ou choques elétricos. Substitua o cabo de alimentação danificado por outro cabo por outro cabo aprovado pela HP.
- Não deixe que peças de metal ou substâncias líquidas (exceto as usadas nos Kits de limpeza HP) entrem em contato com as peças internas da impressora. Isso pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros riscos graves.
- Desligue a impressora e desconecte o cabo de alimentação da tomada em qualquer um destes casos:
  - Ao colocar as mãos dentro da impressora
  - Em caso de fumaça ou odor incomum proveniente da impressora
  - Se a impressora estiver apresentando um ruído incomum não observado durante a operação normal
  - Se uma peça de metal ou uma substância líquida (não utilizada nas rotinas de limpeza e manutenção) entrar em contato com as peças internas da impressora
  - Durante uma tempestade de raios
  - Durante uma falta de energia

## O painel frontal



O painel mostrado na frente da impressora é a principal maneira de alterar o comportamento da impressora, além dos controles fornecidos pelo software utilizado.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

- Paper
- Ink
- Job management
- Set-up

As teclas no painel frontal da impressora têm estas funções.

- **Up (Para cima) (▲)** e **Down (Para baixo) (▼)** permitem navegar pelos itens da lista de um menu. Uma opção escolhida é mostrada com uma marca de seleção ("✓").
- **Menu (☰)** leva à tela principal. Cancela as opções ainda não selecionadas pressionando **Enter**.
- **Back (↶)** (Voltar) leva à tela anterior e também cancela as opções ainda não selecionadas com a tecla **Enter**.
- **Enter (➡)** seleciona o item destacado.
- **Cancel (X)** (Cancelar) cancela a operação atual (impressão ou preparação para impressão).
- **Form Feed and Cut (✂)** (Alim. de folha e corte) ejeta uma folha ou avança o rolo e faz o corte.

## Códigos de erro do painel frontal

Esta é uma pequena seleção de mensagens de erro comuns do painel frontal que podem ser encontradas ao usar a impressora. Para obter mais informações de solução de problemas de todos os tipos, consulte o *Guia de Referência do Usuário* no CD.

Mensagem	Explicação e ação
Error (Erro) Select Replace Printheads (Selecione Substituir cabeçotes de impressão)	Um ou mais cabeçotes de impressão estão ausentes ou têm um erro, conforme indicado pelos ícones que estão piscando. Os quatro ícones referem-se, da esquerda para a direita, aos cabeçotes Ciano, Preto, Magenta e Amarelo.
Error processing job (Erro no processamento do trabalho)	O formato de arquivo está incorreto e a impressora não pode processar o trabalho.
Flushing rest of job (Descartando o restante do trabalho)	Verifique a configuração de linguagem gráfica no painel frontal (selecione Graphic Language (Linguagem gráfica) no menu Set-up (Configuração). Verifique se o formato do arquivo está correto, por exemplo, se um arquivo PostScript está codificado em ASCII, não em binário.

Mensagem	Explicação e ação
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink. (A HP não é responsável por danos causados pelo uso de tinta não-HP.)</p> <p>Replace (Substituir) Continue (Continuar)</p>	<p>A impressora determinou que um ou mais dos cartuchos de tinta não são produtos da HP. Sua garantia de produto aplica-se apenas a tintas da HP. Qualquer dano causado à impressora resultante do uso de cartuchos de tinta não-HP não é responsabilidade da Hewlett-Packard.</p> <p>Para substituir os cartuchos de tinta não-HP, selecione <b>Replace (Substituir)</b> e pressione a tecla <b>Enter</b>. Caso contrário, selecione <b>Continue (Continuar)</b> e pressione <b>Enter</b> para continuar.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Substituição do cartucho de tinta necessária)</p>	<p>Um ou mais cartuchos de tinta estão ausentes ou têm um erro, conforme indicado pelas cruzes piscando. Os quatro ícones referem-se, da esquerda para a direita, aos cartuchos Ciano, Preto, Magenta e Amarelo.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Abra a janela e verifique se a tampa do cabeçote de impressão está devidamente fechada)</p>	<p>Abra a janela e verifique a tampa do cabeçote de impressão.</p> <p><b>Nota:</b> Essa mensagem também pode aparecer após um atolamento de papel, pois a impressora não pode detectar o motivo exato para o problema. Nesse caso, talvez seja necessário desligar a impressora e remover o cabo de alimentação da máquina para resolver o problema.</p>
<p>Out of memory. (Sem memória.) Data was lost (Dados perdidos)</p>	<p>O arquivo é muito grande para que a impressora o processe.</p> <p>Simplifique a impressão e tente reenviar o trabalho. Tente configurar a <b>Qualidade de impressão</b> (no menu <b>Configuração</b>) como <b>Rápida</b> ou <b>Normal</b> em vez de <b>Melhor</b>. Se o problema persistir, pode ser necessário acrescentar mais memória à placa formatadora instalada na traseira da impressora.</p>
<p>Out of paper (Sem papel)</p>	<p>A impressora ficou sem papel ao imprimir o padrão de calibração.</p> <p>Coloque uma folha com pelo menos 65 cm (25 pol.) de comprimento e 50 cm (20 pol.) de largura.</p>
<p>Paper advance calibration is recommended. (É recomendável realizar a calibração avançada do papel.)</p> <p>Press ENTER to calibrate (Pressione ENTER para calibrar)</p>	<p>É recomendável executar a rotina de calibração Avançada, para garantir ótima qualidade de impressão.</p> <p>Pressione a tecla <b>Enter</b> para criar o padrão de calibração.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Papel colocado com muita inclinação)</p> <p>Press ENTER to retry (Pressione ENTER para repetir) Press CANCEL to abort (Pressione CANCELAR para interromper)</p>	<p>Durante a colocação do papel, a impressora detectou que o papel está muito inclinado, ou seja, ele não foi colocado corretamente. ("Inclinação" é o ângulo entre a borda real do papel e a linha correta.)</p> <p><b>Ou:</b> Pressione a tecla <b>Enter</b> para reiniciar o carregamento; <b>Ou:</b> Pressione a tecla <b>Cancel (Cancelar)</b> para cancelar o carregamento do papel.</p>
<p>Printhead warning (Aviso do cabeçote de impressão)</p> <p>Poor print quality (Baixa qualidade de impressão)</p>	<p>Ocorreu um problema com um ou mais cabeçotes de impressão. Os cabeçotes de impressão ainda estão em bom estado. O problema foi detectado durante o alinhamento dos cabeçotes de impressão ou durante a solução de problemas. Se você tiver concluído a rotina, o sistema não poderá limpar os cabeçotes de impressão completamente.</p> <p>Use a rotina <b>Troubleshooting (Solução de problemas)</b> para corrigir os problemas de qualidade de impressão que possam surgir; ou substitua os cabeçotes de impressão.</p>



Mensagem	Explicação e ação
<p>Roll edge not found (Borda do rolo não encontrada)</p> <p>Please check roll edges are not clear (Verifique se as bordas do rolo são opacas)</p> <p>Press ENTER to retry (Pressione ENTER para repetir)</p> <p>Press CANCEL to abort (Pressione CANCELAR para interromper)</p>	<p>Durante a colocação de um rolo, a impressora não consegue detectar a borda lateral do papel. Uma possível causa é que o papel seja transparente (claro); somente tipos de papel opacos são permitidos.</p> <p><b>Ou:</b> Pressione a tecla <b>Enter</b> para reiniciar o carregamento;</p> <p><b>Ou:</b> Pressione a tecla <b>Cancel (Cancelar)</b> para cancelar o carregamento do papel.</p>
<p>Sheet not loaded (Folha não carregada)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Coloque a folha com o padrão impresso)</p>	<p>A impressora está tentando executar uma digitalização do padrão de calibração, mas nenhuma folha foi encontrada.</p> <p>Coloque a folha impressa no processo <b>Create pattern (Criar padrão)</b> da rotina de calibração.</p>
<p>Warning! (Aviso!) Machine calibrations need to be performed. (As calibrações da máquina precisam ser executadas.) Refer to guide for instructions. (Consulte o guia para obter instruções.)</p>	<p>As calibrações de cores do papel colocado foram perdidas.</p> <p>Repita as calibrações de cor e avançada.</p>
<p>Warning: (Aviso:) printheads not aligned (cabeçotes de impressão não alinhados)</p>	<p>A impressora detectou que os cabeçotes de impressão não foram alinhados desde a última substituição.</p> <p>Alinhe os cabeçotes de impressão selecionando <b>Align printheads (Alinhar cabeçotes de impressão)</b> no menu <b>Ink (Tinta)</b>.</p>

## Введение

### Другие информационные источники

Полное *справочное руководство пользователя* содержится на компакт-диске, предоставляемом вместе с принтером. Руководство пользователя содержит информацию по следующим темам:

- Принтер: введение
- Использование бумаги
- Использование системы подачи чернил
- Использование панели управления
- Использование параметров принтера
- Устранение неполадок
- Обслуживание принтера
- Установка карт расширения
- Технические характеристики принтера
- Заказ дополнительных принадлежностей

На компакт-диске также содержатся юридическая информация и сведения о гарантии. Дополнительные сведения можно получить на Web-сайте компании HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Юридические уведомления

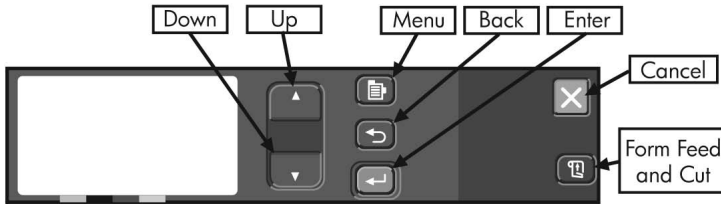
Содержащиеся в данном документе сведения могут быть изменены без предупреждения. Единственные гарантии на продукты и услуги компании HP изложены в явной гарантии, прилагаемой к таким продуктам и услугам. Никакие сведения, содержащиеся в данном документе, не могут быть истолкованы как часть дополнительной гарантии. Компания HP не несет ответственности за технические или редакторские ошибки или упущения, содержащиеся в данном документе.

### Меры предосторожности

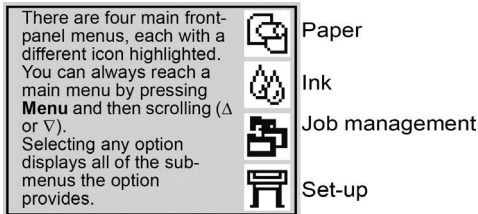
Следующие меры предосторожности обеспечат надлежащее использование принтера и позволят избежать его повреждения. Неукоснительно соблюдайте эти меры.

- Напряжение сети должно соответствовать указанному на паспортной табличке. Избегайте перегрузки электрической розетки, в которую включен принтер.
- Обеспечьте правильное заземление принтера. Отсутствие заземления может стать причиной поражения электрическим током, пожара и повышенной восприимчивости к электромагнитным помехам.
- Не разбирайте и не ремонтируйте принтер самостоятельно. По вопросам обслуживания обращайтесь к региональному представителю отдела обслуживания HP, см. *справочное руководство пользователя*.
- Используйте только кабель питания, поставляемый с принтером HP. Избегайте повреждения кабеля питания, не разрезайте его и не пытайтесь отремонтировать. Поврежденный кабель питания может стать причиной пожара или поражения электрическим током. Заменять поврежденный кабель следует кабелем только утвержденного компанией HP типа.
- Не допускайте попадания металлических предметов и жидкостей (за исключением используемых в чистящих комплектах HP Cleaning Kits) на внутренние части принтера. Это может вызвать пожар, поражение электрическим током или другие опасные последствия.
- Во всех перечисленных ниже случаях следует отключить питание принтера и вынуть кабель питания из розетки:
  - если необходимо проникнуть руками внутрь принтера;
  - если из принтера идет дым или появился необычный запах;
  - если принтер издает необычный шум, отсутствующий при нормальной работе;
  - если внутренние части принтера соприкасаются с металлическим предметом или на них попала жидкость (не в процессе чистки или обслуживания);
  - во время грозы;
  - во время нарушения электроснабжения.

## Панель управления



Панель управления расположена спереди принтера и является более предпочтительным средством управления по сравнению с программным обеспечением.



Клавиши на панели управления имеют перечисленные ниже функции.

- **Up** (Вверх) (▲) и **Down** (Вниз) (▼) предназначены для перемещения по меню. Выбранное значение помечается «галочкой» («✓»).
- **Menu** (☰) (Меню) открывает главный экран. При этом отменяются все изменения, не подтвержденные клавишей **Enter** (Ввод).
- **Back** (←) (Назад) возвращает предыдущий экран; при этом также отменяются все изменения, не подтвержденные клавишей **Enter** (Ввод).
- **Enter** (→) (Ввод) позволяет выбрать выделенный элемент.
- **Cancel** (X) (Отмена) прекращает текущую операцию (печать или подготовку к печати).
- **Form Feed and Cut** (☰) (Подача и обрезка листа) служит для извлечения листа либо для подачи вперед и обрезки рулонной бумаги.

### Коды ошибок на передней панели

Далее перечислены наиболее распространенные сообщения об ошибках, отображаемые на дисплее панели управления, с которыми можно столкнуться при работе с принтером. Более подробные сведения об устранении неполадок всех видов см. в *справочном руководстве пользователя* на компакт-диске.

Сообщение	Описание и действия
Error (Ошибка)	Не установлена одна из печатных головок или некоторые головки работают с ошибками, на что указывают мигающие крестики на дисплее панели управления. Четыре значка на панели управления обозначают (слева направо) голубую, черную, пурпурную и желтую печатные головки.
Select Replace Printheads (Заменить печатные головки)	
Error processing job (Ошибка обработки задания)	Принтер не может обработать задание из-за неверного формата файла.
Flushing rest of job (Потеряна оставшаяся часть задания)	Проверьте параметры настройки языка описания графики на панели управления. Для этого выберите пункт «Graphic Language» (Язык) в меню «Set-up» (Настройка). Проверьте правильность формата файла. Например, PostScript-файл должен иметь кодировку ASCII, а не двоичную.

Сообщение	Описание и действия
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink (Компания HP не несет ответственность за ущерб, полученный в результате использования чернил, не произведенных компанией HP).</p> <p>Replace (Заменить) Continue (Продолжить)</p>	<p>Принтер определил, что один или несколько картриджей изготовлены сторонним производителем (не Hewlett-Packard). Гарантия на продукт действительна только при условии использования чернил HP. Компания Hewlett-Packard не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием картриджей сторонних изготовителей.</p> <p>Чтобы заменить картриджи сторонних изготовителей, выберите пункт <b>Replace</b> (Заменить) и нажмите клавишу <b>Enter</b> (Ввод). В противном случае выберите пункт <b>Continue</b> (Продолжить) и нажмите клавишу <b>Enter</b> (Ввод) для продолжения.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Требуется замена картриджа)</p> <p>Open window and check printhead cover is properly closed (Откройте крышку и убедитесь, что крышка печатной головки надежно закрыта)</p>	<p>Один или несколько картриджей работают с ошибками, на что указывают мигающие крестики. Четыре значка на панели управления обозначают (слева направо) голубой, черный, пурпурный и желтый картриджи.</p> <p>Откройте крышку принтера и проверьте крышку узла печатных головок.</p> <p><b>Примечание.</b> Это сообщение может также появиться после замятия бумаги, так как принтеру не удастся точно определить причину неполадок. В этом случае для устранения неполадки может понадобиться выключить питание принтера и даже отсоединить кабель питания.</p>
<p>Out of memory (Недостаточно памяти).</p> <p>Data was lost (Данные были утеряны)</p>	<p>Это сообщение появляется при попытке обработать слишком большой файл.</p> <p>Упростите задание на печать и снова отправьте его на принтер. Попробуйте для параметра <b>Print Quality</b> (Качество печати) в меню <b>Set-up</b> (Настройки) задать значение <b>Fast</b> (Черновое) или <b>Normal</b> (Обычное) вместо <b>Best</b> (Наилучшее). Если устранить неполадку не удалось, добавьте дополнительные модули памяти на карту форматирования, установленную в задней части принтера.</p>
<p>Out of paper (Нет бумаги)</p>	<p>Во время печати шаблона для калибровки закончилась бумага.</p> <p>Вставьте в принтер лист или рулон бумаги длиной не менее 65 см (25 дюймов) и шириной 50 см (20 дюймов).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended (Рекомендуется выполнить калибровку подачи бумаги).</p> <p>Press ENTER to calibrate (Нажмите ENTER (ВВОД), чтобы выполнить калибровку)</p>	<p>Для обеспечения оптимального качества печати рекомендуется выполнить калибровку подачи бумаги.</p> <p>Нажмите клавишу <b>Enter</b> (Ввод), чтобы создать шаблон для калибровки.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Бумага загружена с большим перекосом)</p> <p>Press ENTER to retry (Нажмите ENTER (ВВОД), чтобы повторить)</p> <p>Press CANCEL to abort (Нажмите CANCEL (ОТМЕНА), чтобы прервать)</p>	<p>Во время загрузки бумаги принтер определил, что она вставлена со слишком большим перекосом, т. е. недостаточно прямо («Перекося» — это угол между фактическим краем бумаги и направляющей линией).</p> <p><b>Вариант 1.</b> Нажмите клавишу <b>Enter</b> (Ввод) для перезапуска процедуры загрузки бумаги.</p> <p><b>Вариант 2.</b> Нажмите клавишу <b>Cancel</b> (Отмена) для отказа от загрузки бумаги.</p>

Сообщение	Описание и действия
<p>Printhead warning (Предупреждение печатной головки)</p> <p>Poor print quality (Низкое качество печати)</p>	<p>Возникли ошибки в работе одной или нескольких печатных головок. Головки по-прежнему в рабочем состоянии. Ошибки обнаружались при выравнивании печатных головок либо в ходе устранения неисправностей. Если выполнялась процедура очистки, не удалось полностью очистить головки.</p> <p>Для исправления выявленных ошибок, связанных с качеством изображения, выполните процедуру <b>устранения неполадок</b>; также можно заменить печатные головки.</p>
<p>Roll edge not found (Край рулона не найден)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Убедитесь, что края рулона непрозрачные)</p> <p>Press ENTER to retry (Нажмите ENTER (ВВОД), чтобы повторить)</p> <p>Press CANCEL to abort (Нажмите CANCEL (ОТМЕНА), чтобы прервать)</p>	<p>Во время загрузки рулона принтеру не удалось определить боковую кромку бумаги. Возможная причина — прозрачность бумаги; поддерживаются только типы непрозрачной бумаги.</p> <p><b>Вариант 1.</b> Нажмите клавишу <b>Enter</b> (Ввод) для перезапуска процедуры загрузки бумаги.</p> <p><b>Вариант 2.</b> Нажмите клавишу <b>Cancel</b> (Отмена) для отказа от загрузки бумаги.</p>
<p>Sheet not loaded (Лист не загружен)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Загрузите лист с напечатанным шаблоном)</p>	<p>При попытке сканирования шаблона для калибровки не найден лист с шаблоном.</p> <p>Вставьте лист, на котором была выполнена печать с помощью команды <b>Create pattern</b> (Создать шаблон) во время процедуры калибровки.</p>
<p>Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions (Предупреждение! Необходимо выполнить калибровку устройства. Инструкции см. в руководстве).</p>	<p>Результаты калибровки цветопередачи для загруженной в принтер бумаги утрачены.</p> <p>Повторите процедуры калибровки цветопередачи и подачи бумаги.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Предупреждение! Не выровнены печатные головки)</p>	<p>Принтер установил, что выравнивание печатных головок не выполнялось со времени последней замены.</p> <p>Для выравнивания печатных головок выберите пункт <b>Align printheads</b> (Выровнять печатные головки) в меню Ink (Чернила).</p>

## Εισαγωγικές πληροφορίες

### Άλλες πηγές πληροφοριών

Ο πλήρης οδηγός για τον εκτυπωτή σας, *Οδηγός αναφοράς χρήση*, διατίθεται στο CD που παρέχεται μαζί με τον εκτυπωτή σας. Ο οδηγός αυτός παρέχει πληροφορίες για τα εξής:

- Παρουσίαση του εκτυπωτή
- Χρήση χαρτιού
- Χρήση του συστήματος μελανιών
- Χρήση του πίνακα ελέγχου
- Χρήση επιλογών εκτυπωτή
- Αντιμετώπιση προβλημάτων
- Συντήρηση του εκτυπωτή
- Εγκατάσταση καρτών επέκτασης
- Προδιαγραφές εκτυπωτή
- Παραγγελία εξαρτημάτων

Στο CD παρέχονται επίσης νομικές πληροφορίες και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση. Για περαιτέρω πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία υποστήριξης της HP στο Web ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Νομικές σημειώσεις

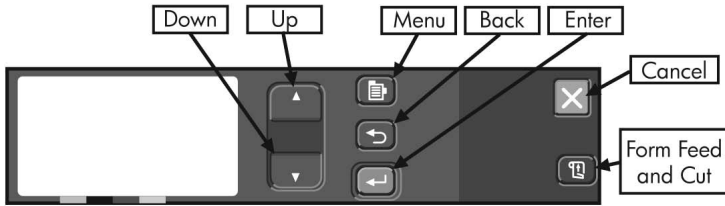
Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν μπορεί να αλλάζουν χωρίς προειδοποίηση. Οι εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP αναφέρονται μόνο στις ρητές δηλώσεις εγγύησης που παρέχονται μαζί με τα συγκεκριμένα προϊόντα και υπηρεσίες. Κανένα τμήμα του παρόντος εγγράφου δεν πρέπει να θεωρείται ότι αποτελεί συμπληρωματική εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα και παραλείψεις στον παρόν έγγραφο.

### Προφυλάξεις ασφαλείας

Οι παρακάτω προφυλάξεις διασφαλίζουν τη σωστή χρήση του εκτυπωτή και αποτρέπουν την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή. Πρέπει πάντα να ακολουθείτε αυτές τις προφυλάξεις.

- Χρησιμοποιείτε την τάση τροφοδοσίας που καθορίζεται στην πινακίδα τιμών. Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της πρίζας του εκτυπωτή με πολλές συσκευές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι σωστά γειωμένος. Η αποτυχία γείωσης του εκτυπωτή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και επιδεκτικότητα σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τον εκτυπωτή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις της HP. Ανατρέξτε στον *Οδηγό αναφοράς χρήση*.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο της HP που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Μην καταστρέψετε, κόβετε ή επισκευάζετε το καλώδιο ρεύματος. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος με ένα άλλο εγκεκριμένο από την HP.
- Τυχόν μέταλλα ή υγρά (εκτός από αυτά που χρησιμοποιούνται στα κιτ καθαρισμού της HP) δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα εσωτερικά μέρη του εκτυπωτή. Μπορεί να προκληθούν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλοι σοβαροί κίνδυνοι.
- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του εκτυπωτή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα σε οποιαδήποτε από τις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Όταν βάζετε τα χέρια σας στο εσωτερικό του εκτυπωτή
  - Εάν αναδύεται καπνός ή ασυνήθιστη οσμή από τον εκτυπωτή
  - Εάν ο εκτυπωτής κάνει ασυνήθιστο θόρυβο που δεν ακούγεται κατά την κανονική λειτουργία
  - Εάν κάποιο μέταλλο ή υγρό (με εξαίρεση εκείνα που χρησιμοποιούνται κατά τη διαδικασία καθαρισμού και συντήρησης) έρθει σε επαφή με τα εσωτερικά μέρη του εκτυπωτή
  - Κατά τη διάρκεια καταιγίδων
  - Κατά τη διάρκεια διακοπής ρεύματος

## Μπροστινός πίνακας



Εκτός από τα εργαλεία ελέγχου που παρέχει το λογισμικό που χρησιμοποιείτε, ο πίνακας στην μπροστινή πλευρά του εκτυπωτή είναι το κύριο εργαλείο ρύθμισης της λειτουργίας του εκτυπωτή.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling (▲ or ▼). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

	Paper
	Ink
	Job management
	Set-up

Τα πλήκτρα στον πίνακα ελέγχου έχουν τις παρακάτω λειτουργίες.

- **Επάνω (▲)** και **Κάτω (▼)** - χρησιμοποιούνται για τη μετακίνηση στα στοιχεία μιας λίστας μενού. Η ρύθμιση που επιλέγεται υποδεικνύεται από το σύμβολο ("✓").
- **Menu (☰)** (Μενού) - χρησιμοποιείται για μετάβαση στην κύρια οθόνη. Ακυρώνει τυχόν ρυθμίσεις που δεν έχουν επιλεγεί ακόμη πατώντας το **Enter**.
- **Back (↶)** (Πίσω) - χρησιμοποιείται για μετάβαση στην προηγούμενη οθόνη και ακυρώνει τυχόν ρυθμίσεις που δεν έχουν επιλεγεί ακόμη με το **Enter**.
- **Enter (↵)** - χρησιμοποιείται για την επιλογή του στοιχείου που επισημαίνεται.
- **Cancel (X)** (Ακυρο) - ακυρώνει την τρέχουσα λειτουργία (εκτύπωση ή προετοιμασία εκτύπωσης).
- **Form Feed και Cut (⏏)** (Αλλαγή σελίδας και κοπή) - χρησιμοποιείται για εξαγωγή του φύλλου χαρτιού από τον εκτυπωτή ή για προώθηση και κοπή του ρολού.

## Κωδικικοί ασφαμάτων πίνακα ελέγχου

Παρέχεται μια σύντομη λίστα συνηθισμένων μηνυμάτων σφάλματος του πίνακα ελέγχου που μπορεί να εμφανιστούν όταν χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων, ανατρέξτε στον *Οδηγό αναφοράς χρήση* στο CD.

Μήνυμα	Επεξήγηση και ενέργεια
Error (Σφάλμα)	Μία ή περισσότερες κεφαλές εκτύπωσης λείπουν ή είναι ελαττωματικές, όπως υποδεικνύεται από τους σταυρούς που αναβοσβήνουν στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. Τα τέσσερα εικονίδια αφορούν, από τα αριστερά προς τα δεξιά, τις κεφαλές εκτύπωσης για τα μελάνια Cyan, Black, Magenta και Yellow.
Select Replace Printheads (Επιλέξτε Αντικατάσταση κεφαλών εκτύπωσης)	
Error processing job (Σφάλμα κατά την επεξεργασία της εργασίας)	Η μορφή χαρτιού είναι λανθασμένη και ο εκτυπωτής δεν μπορεί να επεξεργαστεί την εργασία.
Flushing rest of job (Διαγραφή της εργασίας)	Ελέγξτε τη ρύθμιση για τη γλώσσα γραφικών στον πίνακα ελέγχου (επιλέξτε Graphic Language (Γλώσσα γραφικών) στο μενού Set-up (Ρύθμιση)). Ελέγξτε ότι η μορφή του αρχείου είναι σωστή, για παράδειγμα ελέγξτε ότι το αρχείο PostScript έχει κωδικοποίηση ASCII και όχι Binary (Διαδική).

Μήνυμα	Επεξήγηση και ενέργεια
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink (Η HP δεν ευθύνεται για βλάβες λόγω της χρήσης μελανιών τρίτων κατασκευαστών)</p> <p>Replace (Αντικατάσταση) Continue (Συνέχεια)</p>	<p>Ο εκτυπωτής διαπίστωσε ότι τουλάχιστον μία κασέτα μελανιού δεν είναι προϊόν HP. Η εγγύηση για τον εκτυπωτή σας ισχύει μόνο όταν χρησιμοποιείτε μελάνια της HP. Η Hewlett-Packard δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται στον εκτυπωτή λόγω χρήσης κασετών μελανιού τρίτων κατασκευαστών.</p> <p>Αν θέλετε να αντικαταστήσετε τις κασέτες μελανιού τρίτων κατασκευαστών, επιλέξτε <b>Replace</b> (Αντικατάσταση) και πατήστε το πλήκτρο <b>Enter</b>. Διαφορετικά, επιλέξτε <b>Continue</b> (Συνέχεια) και πατήστε το <b>Enter</b> για να συνεχίσετε.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Απαιτείται αντικατάσταση μιας κασέτας μελανιού)</p>	<p>Μία ή περισσότερες κασέτες μελανιού λείπουν ή είναι ελαττωματικές, όπως υποδεικνύεται από τους σταυρούς που αναβοσβήνουν. Τα τέσσερα εικονίδια αφορούν, από τα αριστερά προς τα δεξιά, τις κασέτες μελανιού για τα μελάνια Cyan, Black, Magenta και Yellow.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Ανοίξτε το παράθυρο και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα των κεφαλών εκτύπωσης είναι κλειστό)</p>	<p>Ανοίξτε το παράθυρο και ελέγξτε το κάλυμμα των κεφαλών εκτύπωσης.</p> <p><b>Σημείωση:</b> Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται και σε περιπτώσεις που ενώ έχετε αφαιρέσει το χαρτί που έχει μπλοκάρει στον εκτυπωτή, ο εντοπισμός της ακριβούς αιτίας του προβλήματος που έχει παρουσιαστεί δεν είναι δυνατός. Για να λυθεί το πρόβλημα σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή ή να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος.</p>
<p>Out of memory (Ανεπάρκεια μνήμης) Data was lost (Απώλεια δεδομένων)</p>	<p>Το αρχείο είναι πολύ μεγάλο και ο εκτυπωτής δεν μπορεί να το επεξεργαστεί.</p> <p>Απλοποιήστε την εργασία και στείλτε την ξανά για εκτύπωση. Ορίστε την επιλογή <b>Print Quality</b> (Ποιότητα εκτύπωσης) (στο μενού <b>Set-up</b> (Ρύθμιση)) στη ρύθμιση <b>Fast</b> (Γρήγορη) ή <b>Normal</b> (Κανονική) αντί για <b>Best</b> (Υψηλή). Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, ίσως χρειαστεί να προσθέσετε μνήμη στην πρόσθετη κάρτα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.</p>
<p>Out of paper (Δεν υπάρχει χαρτί)</p>	<p>Τελείωσε το χαρτί κατά την εκτύπωση του μοτίβου βαθμονόμησης.</p> <p>Τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτιού ή ένα ρολό μήκους τουλάχιστον 65 cm (25 ίντσες) και πλάτους 50 cm (20 ίντσες).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended (Συνιστάται η εκτέλεση της βαθμονόμησης προώθησης χαρτιού)</p> <p>Press ENTER to calibrate (Πατήστε το ENTER για εκτέλεση της βαθμονόμησης)</p>	<p>Συνιστάται να εκτελέσετε τη διαδικασία βαθμονόμησης για την προώθηση του χαρτιού, ώστε να διασφαλιστεί βέλτιστη ποιότητα εκτύπωσης.</p> <p>Πατήστε το πλήκτρο <b>Enter</b>, για να δημιουργηθεί το μοτίβο βαθμονόμησης.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Το χαρτί δεν έχει τοποθετηθεί ίσια)</p> <p>Press ENTER to retry (Πατήστε το ENTER για να προσπαθήσετε ξανά) Press CANCEL to abort (Πατήστε το CANCEL (ΑΚΥΡΟ) για ματαίωση)</p>	<p>Κατά την τοποθέτηση του χαρτιού, ο εκτυπωτής διαπίστωσε ότι το χαρτί δεν έχει τοποθετηθεί ίσια. (Η γωνία υπό την οποία τοποθετήσατε την άκρη του χαρτιού σε σχέση με την γραμμική οδήγο είναι μεγάλη.)</p> <p>Είτε: Πατήστε το πλήκτρο <b>Enter</b> για να επαναληφθεί η διαδικασία τοποθέτησης. Είτε: Πατήστε το πλήκτρο <b>Cancel</b> (Ακυρο) για να ακυρώσετε την τοποθέτηση χαρτιού.</p>
<p>Printhead warning (Προειδοποίηση κεφαλής εκτύπωσης)</p> <p>Poor print quality (Χαμηλή ποιότητα εκτύπωσης)</p>	<p>Παρουσιάστηκε πρόβλημα σε μία ή περισσότερες κεφαλές εκτύπωσης. Η λειτουργία των κεφαλών δεν έχει επηρεαστεί. Το πρόβλημα εντοπίστηκε κατά τη διαδικασία της ευθυγράμμισης ή της αντιμετώπισης προβλημάτων. Αν η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί, ο καθαρισμός των κεφαλών από το σύστημα δεν έχει γίνει σωστά.</p> <p>Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία <b>Troubleshooting</b> (Αντιμετώπιση προβλημάτων) για να διορθώσετε οποιαδήποτε προβλήματα ποιότητας της εικόνας. Εναλλακτικά, πρέπει να αντικαταστήσετε τις κεφαλές εκτύπωσης.</p>



Μήνυμα	Επεξήγηση και ενέργεια
<p>Roll edge not found (Δεν εντοπίστηκαν τα άκρα του ρολού)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του ρολού δεν είναι διαφανή)</p> <p>Press ENTER to retry (Πατήστε το ENTER για να προσπαθήσετε ξανά)</p> <p>Press CANCEL to abort (Πατήστε το CANCEL (ΑΚΥΡΟ) για ματαίωση)</p>	<p>Κατά την τοποθέτηση του ρολού, ο εκτυπωτής δεν εντόπισε το πλαϊνό άκρο του χαρτιού. Μία από τις πιθανές αιτίες είναι ότι το χαρτί είναι διαφανές. Υποστηρίζονται μόνο αδιαφανή χαρτιά.</p> <p>Είτε: Πατήστε το πλήκτρο <b>Enter</b> για να επαναληφθεί η διαδικασία τοποθέτησης. Είτε: Πατήστε το πλήκτρο <b>Cancel</b> (Άκυρο) για να ακυρώσετε την τοποθέτηση χαρτιού.</p>
<p>Sheet not loaded (Δεν τοποθετήθηκε φύλλο χαρτιού)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Τοποθετήστε το φύλλο χαρτιού με το εκτυπωμένο μοτίβο)</p>	<p>Ο εκτυπωτής επιχειρεί να εκτελέσει σάρωση του μοτίβου βαθμονόμησης, αλλά το φύλλο χαρτιού δεν βρέθηκε.</p> <p>Τοποθετήστε ξανά το φύλλο χαρτιού που εκτυπώθηκε στο στάδιο <b>Create pattern</b> (Δημιουργία μοτίβου) της διαδικασίας βαθμονόμησης.</p>
<p>Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions (Προειδοποίηση! Πρέπει να εκτελεστεί βαθμονόμηση της συσκευής. Ανατρέξτε στον οδηγό για οδηγίες).</p>	<p>Οι βαθμονομήσεις χρωμάτων για το χαρτί που έχει τοποθετηθεί χάθηκαν. Επαναλάβετε τις βαθμονομήσεις χρωμάτων και προώθησης χαρτιού.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Προειδοποίηση: οι κεφαλές εκτύπωσης δεν είναι ευθυγραμμισμένες)</p>	<p>Δεν έχει γίνει ευθυγράμμιση των κεφαλών εκτύπωσης μετά την τελευταία αντικατάστασή τους. Πρέπει να ευθυγραμμίσετε τις κεφαλές εκτύπωσης, επιλέγοντας το <b>Align printheads</b> (Ευθυγράμμιση κεφαλών εκτύπωσης) από το μενού <b>Ink</b> (Μελάνι).</p>

## Tanıttıcı Bilgiler

### Diğer bilgi kaynakları

Yazıcınıza yönelik eksiksiz bir *Kullanıcı Başvuru Kılavuzu*, yazıcınızla birlikte gelen CD'de mevcuttur. Bu kılavuzda, aşağıdaki konularda bilgi verilmektedir:

- Yazıcınızı tanıma
- Kağıt kullanma
- Mürekkep sistemini kullanma
- Ön paneli kullanma
- Yazıcı seçeneklerini kullanma
- Sorun giderme
- Yazıcının bakımı
- Genişletme kartlarını takma
- Yazıcı özellikleri
- Aksesuar sipariş etme

Ayrıca CD'de yasal bilgileri ve garanti bilgilerini de bulabilirsiniz. Daha fazla bilgi için HP'nin destek Web sitesine ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)) bakın.

### Yasal bildirimler

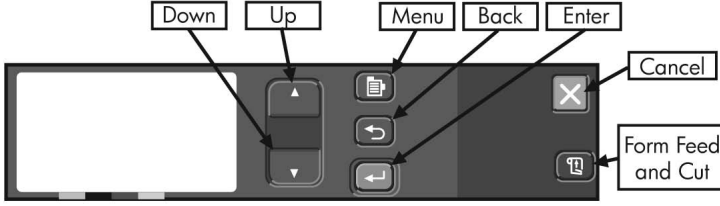
Burada yer alan bilgiler önceden bildirilmeden değiştirilebilir. HP ürün ve hizmetleri için yalnızca söz konusu ürün ve hizmetlere eşlik eden açık garanti belgesinde belirtilen garantiler geçerlidir. Burada kullanılan hiçbir ifade ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgedeki teknik hatalardan veya yazım hatalarından ya da eksikliklerden sorumlu tutulamaz.

### Güvenlik önlemleri

Aşağıdaki önlemler, yazıcının doğru şekilde kullanılmasını sağlar ve yazıcının zarar görmesini önler. Bu önlemleri her zaman yerine getirin.





- Ürün üzerindeki plakada belirtilen güç kaynağı voltajını kullanın. Yazıcının elektrik prizini birden çok aygıtla aşırı yüklemekten kaçının.
- Yazıcının iyi bir şekilde topraklandığından emin olun. Yazıcının hatalı topraklanması elektrik çarpmasına, yangına ve elektromanyetik etkileşimlere karşı duyarlılığa neden olabilir.
- Yazıcıyı kendiniz sökmeyin veya tamir etmeyin. Servis için yerel HP Servis Temsilcinize başvurun, bkz. *Kullanıcı Başvuru Kılavuzu*.
- Sadece HP'nin yazıcıyla birlikte verdiği elektrik kablosunu kullanın. Elektrik kablosuna zarar vermeyin, kabloyu kesmeyin veya onarmaya çalışmayın. Hasarlı bir güç kablosu yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Hasarlı güç kablosunu HP onaylı bir güç kablosuyla değiştirin.
- Metal veya sıvıların yazıcının iç kısımlarına (HP Temizleme Kitinde kullanılanlar dışında) temas etmesine izin vermeyin. Bu durum, yangına, elektrik çarpmasına veya diğer ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Aşağıdaki durumlarda yazıcıyı kapatın ve elektrik kablosunu elektrik prizinden çekin:
  - Ellerinizi yazıcının içine sokarken
  - Yazıcıdan duman veya normal olmayan kokular gelmeye başlarsa
  - Yazıcı normal çalışması sırasında duyulmayan olağandışı bir ses çıkarmaya başlarsa
  - Yazıcının iç kısmıyla metal parçası veya sıvı (olağan temizleme ve bakım dışında) teması olduğunda
  - Gök gürültülü fırtına sırasında
  - Elektrik kesintisi olduğunda

## Ön panel



Yazıcınızın önündeki panel, kullandığınız yazılımın sunduğu denetimlerin dışında, yazıcınızın davranışını değiştirmenin temel yoludur.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling (▲ or ▼). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

	Paper
	Ink
	Job management
	Set-up

Ön paneldeki tuşlar şu işlevlere sahiptir.

- **Yukarı (▲)** ve **Aşağı (▼)**, bir menü listesindeki öğelerde gezinmenizi sağlar. Seçilen ayar ("✓") simgesiyle işaretlenir.
- **Menu (☰)** (Menü) tuşu sizi ana ekrana götürür. **Enter** (Giriş) tuşuyla seçilmemiş tüm seçimleri iptal eder.
- **Back (↩)** (Geri) tuşu, henüz **Enter** (Giriş) tuşu ile seçilmemiş herhangi bir seçeneği de iptal ederek sizi önceki ekrana götürür.
- **Enter (↵)** (Giriş) tuşu vurgulanan öğeyi seçer.
- **Cancel (✕)** (İptal) tuşu geçerli işlemi (baskı ya da baskıya hazırlık) iptal eder.
- **Form Feed and Cut (☰)** (İlerlet ve Kes) tuşu bir yaprağın çıkarılmasına veya rulonun ilerletilerek kesilmesini sağlar.

## Ön panel hata kodları

Bu, yazıcıyı kullanırken karşılaşılabileceğiniz ön panel hata iletilerinden oluşan kısa bir listedir. Her türden ayrıntılı sorun giderme bilgileri için lütfen CD'deki *Kullanıcı Başvuru Kılavuzu*'na bakın.

İleti	Açıklama ve işlem
Error (Hata)	Bir veya daha fazla yazıcı kafası eksik ya da hatalı (Ön panel ekranındaki yanıp sönen çarpı işaretiyle gösterilmiştir). Dört simge, soldan sağa doğru Camgöbeği, Siyah, Macenta ve Sarı yazıcı kafalarını temsil eder.
Select Replace Printheads (Yazıcı Kafalarını Değiştir'i seçin)	
Error processing job (İşleme hatası)	Dosya biçimi yanlış ve yazıcı işi işleyemiyor.
Flushing rest of job (İşin geri kalanını çıkarıyor)	Ön panelde grafik dili ayarını kontrol edin (Set-up (Kurulum) menüsünden Graphic Language (Grafik Dili) seçimini yapın. Dosyanın biçimini kontrol edin. Örneğin, bir PostScript dosyasının, ikili değil ASCII olarak kodlandığından emin olun).

İleti	Açıklama ve işlem
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink (HP olmayan mürekkeplerin kullanılmasından oluşan hatalardan HP sorumlu değildir).</p> <p>Replace (Değiştir) Continue (Devam)</p>	<p>Yazıcı, bir ya da daha fazla mürekkep kartuşunun bir HP ürünü olmadığını saptadı. Ürün garantiniz yalnızca HP mürekkebi kullanırsanız geçerlidir. Yazıcınızda HP dışı mürekkep kullanımından kaynaklanan hatalar, Hewlett-Packard'ın sorumluluğunda değildir.</p> <p>HP dışı mürekkep kartuşlarını değiştirmek isterseniz <b>Replace</b> (Değiştir) seçeneğini belirleyin ve <b>Enter</b> (Giriş) tuşuna basın. Aksi takdirde, <b>Continue</b> (Devam) seçeneğini belirleyin ve devam etmek için <b>Enter</b> (Giriş) tuşuna basın.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Mürekkep kartuşunun değiştirilmesi gerekiyor)</p>	<p>Yanıp sönen çarpı işaretiyle belirtildiği üzere bir ya da daha fazla mürekkep kartuşu eksik ya da hatalı. Dört simge, soldan sağa doğru Camgöbeği, Siyah, Macenta ve Sarı kartuşları temsil eder.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Üst kapağı açın ve yazıcı kafası kapağının düzgün biçimde kapatıldığını doğrulayın)</p>	<p>Pencereyi açın ve yazıcı kafası kapağını kontrol edin.</p> <p><b>Not:</b> Bu ileti, sorunun gerçek nedeni saptanamadığı için, kağıt sıkışmasından sonra da görüntülenebilir. Bu durumda sorunu çözmek için yazıcının gücünü kapatıp makinenin güç kablosunu çıkarmanız gerekebilir.</p>
<p>Out of memory. (Yetersiz bellek.)</p> <p>Data was lost (Veriler kaybedildi)</p>	<p>Dosya yazıcı tarafından işlenemeyecek kadar büyük.</p> <p>Baskı işlemini sadeleştirin ve işi tekrar göndermeyi deneyin. <b>Print Quality</b> (Baskı Kalitesi) ayarını (<b>Set-up</b> (Kurulum) menüsünde) <b>Best</b> (En iyi) yerine <b>Fast</b> (Hızlı) veya <b>Normal</b> olarak belirlemeyi deneyin. Sorun devam ederse, yazıcının arka tarafına takılan biçimlendirici kart üzerine ek bellek yüklemeniz gerekebilir.</p>
<p>Out of paper (Kağıt bitti)</p>	<p>Kalibrasyon deseni yazdırılırken yazıcıdaki kağıt bitti.</p> <p>En az 65 cm (25 inç) uzunluğunda ve 50 cm (20 inç) genişliğinde bir tabaka veya rulo takın.</p>
<p>Paper advance calibration is recommended (Kağıt ilerlemesi ayarı önerilir)</p> <p>Press ENTER to calibrate (Ayarlamak için ENTER (Giriş) tuşuna basın)</p>	<p>En iyi baskı kalitesi için, gelişmiş kalibrasyon yordamını uygulamanız önerilir. Kalibrasyon desenini oluşturmak için, <b>Enter</b> (Giriş) tuşuna basın.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Kağıt çok eğri yerleştirildi)</p> <p>Press ENTER to retry (Yeniden denemek için ENTER (Giriş) tuşuna basın)</p> <p>Press CANCEL to abort (İptal etmek için CANCEL (İPTAL) tuşuna basın)</p>	<p>Kağıt yerleştirilirken yazıcı, kağıdın çok eğri olduğunu ve yeterince düz olmadığını saptadı. ('Eğrilik', kağıdın kenarıyla doğru hat arasındaki açıdır.)</p> <p><b>Ya:</b> Takma yordamını yeniden başlatmak için <b>Enter</b> (Giriş) tuşuna basın; <b>Ya da:</b> Kağıt yükleme işlemini iptal etmek için <b>Cancel</b> (İptal) tuşuna basın.</p>
<p>Printhead warning (Yazıcı kafası uyarısı)</p> <p>Poor print quality (Düşük baskı kalitesi)</p>	<p>Bir ya da daha fazla yazıcı kafasında sorun oluştu. Yazıcı kafaları hala işlevlerini sürdürüyor. Sorun ya yazıcı kafası hizalama işlemi ya da sorun giderme sırasında saptandı. Yordamı tamamlamışsanız, sistem yazıcı kafalarını tam olarak temizleyememiş demektir.</p> <p>Belirgin resim kalitesi sorunlarını gidermek için <b>Sorun giderme</b> yordamını kullanmanız veya yazıcı kafalarını değiştirmeniz gerekir.</p>

İleti	Açıklama ve işlem
<p>Roll edge not found (Rulo kenarı bulunamadı)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Rulo kenarlarının açıkta kalmadığından emin olun)</p> <p>Press ENTER to retry (Yeniden denemek için ENTER tuşuna basın)</p> <p>Press CANCEL to abort (İptal etmek için CANCEL (İPTAL) tuşuna basın)</p>	<p>Rulo kağıt takılırken yazıcı, kağıdın yan kenarını saptayamadı. Bunun olası bir nedeni kağıdın şeffaf (geçirgen) olması ya da yalnızca opak kağıt türlerinin desteklenmesidir.</p> <p><b>Ya:</b> Takma yordamını yeniden başlatmak için <b>Enter</b> (Giriş) tuşuna basın; <b>Ya da:</b> Kağıt yükleme işlemini iptal etmek için <b>Cancel</b> (İptal) tuşuna basın.</p>
<p>Sheet not loaded (Yaprak yerleştirilmedi)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Yazdırılan deseni içeren yaprağı yerleştirin)</p>	<p>Yazıcı, kalibrasyon deseninin taramasını yapmaya çalışıyor, ancak yaprak bulunamadı.</p> <p>Kalibrasyon yordamının <b>Create Pattern</b> (Desen Oluştur) bölümü ile yazdırılmış yaprağı yerleştirin.</p>
<p>Warning! (Uyarı!) Machine calibrations need to be performed. (Makine ayarlarının yapılması gerekiyor.) Refer to guide for instructions. (Talimatlar için kılavuza başvurun.)</p>	<p>Yerleştirilen kağıda ait renk kalibrasyonu bulunamıyor.</p> <p>Renk kalibrasyonunu ve gelişmiş kalibrasyonu tekrarlayın.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Uyarı: Yazıcı kafaları hizalanmamış)</p>	<p>Yazıcı, son değiştirilmesinden bu yana, yazıcı kafalarının hizalı olmadığını algıladı.</p> <p><b>Ink</b> (Mürekkep) menüsünden <b>Align printheads</b> (Yazıcı kafalarını hizala) seçeneğini belirleyerek yazıcı kafalarını hizalamanız gerekir.</p>

## Úvodní informace

### Další zdroje informací

Úplná uživatelská referenční příručka je k dispozici na disku CD dodaném s tiskárnou. Tato příručka obsahuje informace o následujících tématech:

- Úvodní informace k tiskárně
- Používání papíru
- Používání systému zásobování inkoustem
- Používání předního panelu
- Používání možností tiskárny
- Řešení problémů
- Údržba tiskárny
- Instalace rozšiřujících karet
- Specifikace tiskárny
- Objednání příslušenství

Právní ujednání a informace o záruce naleznete také na disku CD. Další informace naleznete na webu podpory společnosti HP na adrese [http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/).

### Právní informace

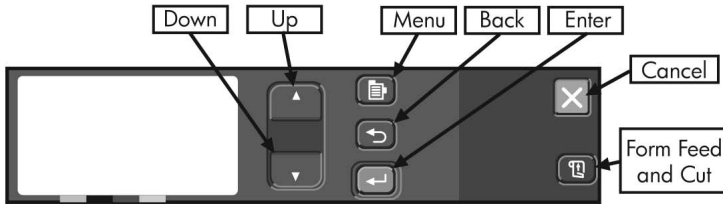
Informace v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Jediné záruky poskytované k produktům a službám HP jsou výslovně uvedeny v prohlášení o záruce, které se dodává společně s těmito produkty a službami. Žádné z informací uvedených v tomto dokumentu nemohou sloužit jako podklad pro vyvození dalších záruk. Společnost HP nenese odpovědnost za případné technické či redakční chyby ani opomenutí v tomto dokumentu.

### Bezpečnostní opatření

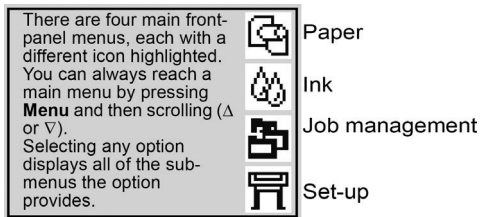
Následující opatření zaručují správné používání tiskárny a brání tomu, aby nedošlo k poškození tiskárny. Vždy postupujte podle těchto opatření.

- Použijte napájecí napětí uvedené na výrobním štítku zařízení. Dbejte na to, aby elektrická zásuvka, do které je tiskárna zapojena, nebyla přetížena mnoha spotřebiči.
- Zkontrolujte, zda je tiskárna dobře uzemněna. Špatně uzemněná tiskárna může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár a může způsobovat elektromagnetické rušení.
- Nerozebírejte ani neopravujte tiskárnu sami. Opravy svěďte místnímu zástupci zákaznického servisu HP (viz uživatelská referenční příručka).
- Používejte pouze napájecí kabel dodávaný s tiskárnou společností HP. Napájecí kabel nepoškozujte, nezkracujte ani neopravujte. U poškozeného napájecího kabelu hrozí riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškozený napájecí kabel vyměňte za kabel schválený společností HP.
- Zamezte tomu, aby vnitřní části tiskárny přišly do kontaktu s kovovými předměty nebo kapalinami (s výjimkou součástí čistících sad HP). Mohlo by to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné nebezpečí.
- V následujících případech tiskárnu vypněte a odpojte napájecí kabel:
  - pokud saháte dovnitř tiskárny,
  - pokud z tiskárny vychází kouř nebo neobvyklý zápach,
  - pokud z tiskárny vycházejí neobvyklé zvuky, odlišné od zvuků při běžném provozu,
  - pokud kousek kovu nebo tekutina (nikoliv jako součást postupů čištění a údržby) přijde do styku s vnitřními součástmi tiskárny,
  - během bouřky,
  - při výpadku elektřiny.

## Přední panel



Panel na čelní straně tiskárny je základním prvkem, pomocí kterého lze měnit chování tiskárny. Dále je možné použít ovládací prvky obsažené v používaném softwaru.



Tlačítka na předním panelu mají následující funkce.

- **Šipka nahoru (▲)** a **Šipka dolů (▼)** umožňují procházet položky v seznamu nabídek. Vybrané nastavení je označeno zaškrtnutím ("✓").
- **Menu (☰)** slouží k zobrazení hlavní obrazovky. Jeho stisknutím zrušíte všechny volby, které ještě nebyly potvrzeny tlačítkem **Enter**.
- **Back (←)** slouží k návratu na předchozí obrazovku. Jeho stisknutím také dojde ke zrušení všech voleb, které ještě nebyly potvrzeny tlačítkem **Enter**.
- **Enter (→)** slouží k výběru zvýrazněné položky.
- **Cancel (X)** zrušíte aktuální operaci (tisk nebo přípravu k tisku).
- **Form Feed and Cut (☰)** vyvoláte vysunutí listu papíru nebo posunutí a odříznutí papíru z role.

### Chybové kódy na předním panelu

Toto je krátký výběr typických chybových zpráv na čelním panelu, se kterými se můžete při používání tiskárny setkat. Podrobnější informace o řešení problémů všech druhů naleznete v uživatelské referenční příručce na disku CD.

Zpráva	Vysvětlení a akce
Error	Některá tisková hlava chybí nebo je vadná, jak je indikováno blikajícími křížky na displeji na čelním panelu. Čtyři ikony se zprava doleva vztahují k tiskovým hlavám Cyan (azurová), Black (černá), Magenta (purpurová) a Yellow (žlutá).
Select Replace Printheads	
Error processing job	Formát souboru je chybný a tiskárna úlohu nemůže zpracovat.
Flushing rest of job	Zkontrolujte nastavení grafického jazyka na čelním panelu (v nabídce <b>Set-up</b> (Nastavení) vyberte položku <b>Graphic Language</b> (Grafický jazyk)). Zkontrolujte správnost formátu souboru, například zda je soubor v jazyce PostScript kódován v sadě ASCII, ne binárně.

Zpráva	Vysvětlení a akce
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink.</p> <p>Replace Continue</p>	<p>Některá z kazet s inkoustem není produktem společnosti HP. Záruka na produkt platí pouze v případě, že používáte inkoust společnosti HP. Společnost HP nenese žádnou zodpovědnost za poškození tiskárny způsobené použitím kazet s inkoustem od jiného výrobce.</p> <p>Pokud chcete vyměnit kazety s inkoustem od jiných výrobců, vyberte možnost <b>Replace</b> (Vyměnit) a stiskněte tlačítko <b>Enter</b>. V opačném případě vyberte možnost <b>Continue</b> (Pokračovat) a pokračujte stisknutím tlačítka <b>Enter</b>.</p>
Ink cartridge replacement required	Některá kazeta s inkoustem chybí nebo je vadná, jak indikují blikající křížky. Čtyři ikony se zprava doleva vztahují ke kazetám Cyan (azurová), Black (černá), Magenta (purpurová) a Yellow (žlutá).
Open window and check printhead cover is properly closed	Otevřete kryt a zkontrolujte kryt tiskových hlav.  <b>Poznámka:</b> Tato zpráva se může zobrazit také při zaseknutém papíru, kdy tiskárna nemůže zjistit přesnou příčinu problému. V takovém případě bude pravděpodobně nutné k odstranění problému vypnout tiskárnu nebo dokonce odpojit od přístroje napájecí kabel.
Out of memory. Data was lost	Tiskárna soubor nemůže zpracovat z důvodu jeho nadměrné velikosti.  Zjednodušte výtisk a odešlete úlohu znovu. Zkuste nastavit kvalitu tisku (položka <b>Print Quality</b> v nabídce <b>Set-up</b> (Nastavení)) na možnost <b>Fast</b> (Rychlá) nebo <b>Normal</b> (Běžná) místo <b>Best</b> (Nejlepší). Pokud problém potrvá, bude pravděpodobně nutné přidat více paměti do formátovací karty nainstalované v zadní části tiskárny.
Out of paper	Při tisku obrazce pro kalibraci byl spotřebován papír.  Vložte list nebo roli papíru o rozměrech nejméně 65 cm na délku a 50 cm na šířku.
Paper advance calibration is recommended. Press ENTER to calibrate.	Doporučuje se provést kalibraci posunu papíru, která zajistí optimální kvalitu tisku.  Stisknutím tlačítka <b>Enter</b> vytvoříte kalibrační vzor.
Paper loaded with too much skew Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	Při vkládání papíru bylo tiskárnou zjištěno, že papír nebyl vložen rovně a jeho okraj je zkosený. (Zkosením se rozumí úhel, který svírá okraj vloženého papíru s linií označující správné založení.)  <b>Proveďte jednu z následujících činností:</b> Stisknutím tlačítka <b>Enter</b> znovu spusťte proces vkládání. <b>nebo</b> Stisknutím tlačítka <b>Cancel</b> vkládání papíru zrušte.
Printhead warning Poor print quality	Došlo k problému s některou tiskovou hlavou. Tiskové hlavy jsou stále funkční. Problém byl zjištěn při zarovnávání tiskových hlav nebo při řešení problémů. Pokud jste proceduru dokončili, nemohl systém zcela vyčistit tiskové hlavy.  Viditelné problémy s kvalitou tisku lze vyřešit pomocí procedury <b>Troubleshooting</b> (Řešení problémů). Další možností je výměna tiskových hlav.
Roll edge not found Please check roll edges are non-clear Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	Při vkládání role nerozpoznala tiskárna boční okraje papíru. Příčinou může být topoužití průhledného papíru. Tiskárna podporuje pouze neprůhledné typy papíru.  <b>Proveďte jednu z následujících činností:</b> Stisknutím tlačítka <b>Enter</b> znovu spusťte proces vkládání. <b>nebo</b> Stisknutím tlačítka <b>Cancel</b> vkládání papíru zrušte.
Sheet not loaded Load sheet with printed pattern	Tiskárna se pokouší skenovat kalibrační vzor, ale nebyl nalezen list papíru.  Vložte list vytištěný v části <b>Create pattern</b> (Vytvořit vzor) kalibrační procedury.



Zpráva	Vysvětlení a akce
Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions.	Došlo ke ztrátě dat o kalibraci barev pro vložený papír. Opakujte kalibrace barev a posunu.
Warning: printheads not aligned	Tiskárnou bylo zjištěno, že po poslední výměně nebyly zarovnané tiskové hlavy. Měli byste provést zarovnání tiskových hlav. V nabídce Ink (Inkoust) vyberte možnost <b>Align printheads</b> (Zarovnat tiskové hlavy).

## Bevezető tudnivalók

### Egyéb információforrások

A nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezen megtalálható a nyomtató teljes *Felhasználói útmutatója*. A kézikönyv a következő témakörökkel kapcsolatosan tartalmaz részletes információkat:

- A nyomtató bemutatása
- A papírhasználat
- A tintarendszer használata
- Az előlap használata
- A nyomtató beállításainak használata
- Hibaelhárítás
- A nyomtató karbantartása
- Bővítőkártyák behelyezése
- A nyomtató műszaki adatai
- Tartozékok megrendelése

A CD-lemezen jogi tudnivalókat és a jótállással kapcsolatos információkat is találhat. További információ a HP termékátogatási webhelyén található ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Jogi kitételek

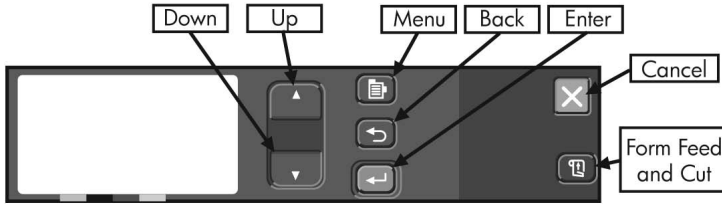
Az itt található információk előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A HP termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó garanciákat kizárólag az ilyen termékek és szolgáltatások kifejezett garanciafeltételeiben rögzítettek szerint vállaljuk. Az itt talált információk semmilyen módon nem tekinthetők további garanciának. A HP nem felelős az itt található semmilyen technikai vagy szerkesztési hibáért vagy kihagyásért.

### Biztonsági előírások

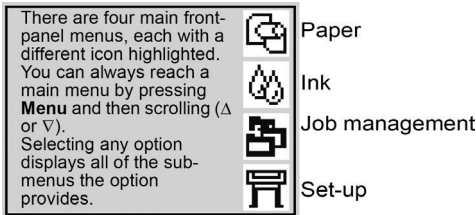
A következő előírások betartásával biztosíthatja a nyomtató megfelelő használatát, és megakadályozhatja a nyomtató esetleges károsodását. Mindig tartsa be ezeket az előírásokat.

- A készüléket a rajta feltüntetett hálózati feszültséggel használja. Ne terhelje túl a készülék által használt elektromos aljzatot más készülékek csatlakoztatásával.
- Győződjön meg arról, hogy a nyomtató földelése megfelelő. Ha a nyomtatót nem megfelelően földeli, akkor áramütés történhet, tűz keletkezhet, valamint elektromágneses interferencia alakulhat ki.
- Ne szedje szét, és ne próbálja megjavítani a nyomtatót. A javításhoz vegye fel a kapcsolatot a helyi HP szervizzel, lásd: *Felhasználói útmutató*.
- A nyomtatóhoz csak a HP által szállított elektromos kábelt használja. Ne rongálja meg, ne vágja el és ne próbálja megjavítani tápkábelt. Sérült tápkábel használata esetén tűz keletkezhet vagy áramütés történhet. A sérült tápkábelt HP által jóváhagyott tápkábelre cserélje ki.
- Vigyázzon, hogy a HP tisztítócsomagban található anyagok kivételével a nyomtató belső részei ne érintkezzenek fémrel vagy folyékony anyaggal. Az ilyen esetek tüzet, áramütést vagy súlyos kárt okozhatnak.
- Kapcsolja ki a nyomtatót, és húzza ki a tápkábelt az aljzataból, ha a következő esetek bármelyike bekövetkezik:
  - Ha kézzel belenyúl a nyomtatóba.
  - Ha a nyomtatóból füst jön ki, vagy szokatlan szagot érez.
  - Ha a nyomtató működés közben a megszokottól eltérő hangot ad ki.
  - Ha olyan fémdarab vagy folyékony anyag kerül a nyomtató belsejébe, amely nem része a tisztítási és karbantartási eljárásnak.
  - Zivatar idején.
  - Áramkimaradás esetén.

## Az előlap



A nyomtató előlapja a nyomtató kezelésének legfontosabb eszköze a használt szoftver nyújtotta vezérlési lehetőségek mellett.



Az előlap gombjai a következő funkciókkal rendelkeznek.

- **Fel (▲)** és a **Le (▼)** gombbal a menü elemei között navigálhat. A kiválasztott beállítást egy pipa („✓”) jelzi.
- **Menu (☰)** (Menü) gomb megnyomásával a főmenübe juthat. Ekkor elveszik minden, az **Enter** gomb megnyomásával nem érvényesített változtatás.
- **Back (←)** (Vissza) gomb megnyomásával az előző szintre juthat vissza, ekkor ugyancsak elveszik minden, az **Enter** gombbal nem érvényesített választás.
- **Enter (→)** (Kiválasztás) gombbal kiválaszthatja a kijelölt elemet.
- **Cancel (X)** (Megszakítás) gomb megszakítja az aktuális folyamatot (nyomtatást vagy előkészítést).
- **Form Feed and Cut (📄)** (Papírbetöltés és vágás) gomb hatására a nyomtató a papírlapot kidobja, a papírtekereszt pedig továbbítja és elvégzi.

## Az előlap hibakódjai

Az alábbiakban az előlapon a nyomtató használata közben leggyakrabban előforduló hibaüzenetek ismertetése található. A hibajelenségek elhárításának részletes ismertetéséhez olvassa el a CD-lemezen található *Felhasználói útmutatót*.

Üzenet	Leírás és művelet
Error Select Replace Printheads	Egy vagy több nyomtatófej hiányzik vagy meghibásodott, amit az előlap kijelzőjén villogó kereszték jeleznek. A négy ikon balról jobbra haladva a ciánkék, a fekete, a bíbor és a sárga nyomtatófej állapotát jelzi.
Error processing a job Flushing rest of job	A fájl formátuma rossz, így a nyomtató nem tudja feldolgozni a feladatot. Ellenőrizze a grafikai nyelvbeállítást az előlapon (válassza a Set-up (Beállítások) menü Graphic Language (Grafikai nyelv) parancsát). Ellenőrizze a fájlformátum helyességét, például azt, hogy a PostScript fájlok kódolása ASCII kódrendszerben történt és nem bináris formában.

Üzenet	Leírás és művelet
HP is not responsible for damage from use of non-HP ink Replace Continue	A nyomtató észlelte, hogy egy vagy több tintapatron nem HP-termék. A termékre vonatkozó jótállás kizárólag abban az esetben érvényesíthető, ha a HP által gyártott tintát használ. A Hewlett-Packard nem vállal felelősséget a nem a HP által gyártott tintapatronok használatából eredő kárért.  Ha szeretné kicserélni a nem HP gyártmányú tintapatronokat, válassza a <b>Replace</b> (Csere) parancsot, majd nyomja meg az <b>Enter</b> gombot. Amennyiben nem cseréli ki azokat, válassza a <b>Continue</b> (Folytatás) parancsot, majd nyomja meg az <b>Enter</b> gombot.
Ink cartridge replacement required	Egy vagy több nyomtatópatron hiányzik vagy meghibásodott, amit villogó kereszttek jeleznek. A négy ikon balról jobbra haladva a ciánkék, a fekete, a bíbor és a sárga tintapatron állapotát jelzi.
Open window and check printhead cover is properly closed	Nyissa fel a fedelet, majd ellenőrizze a nyomtatófejek fedelét.  <b>Megjegyzés:</b> Ez az üzenet papírelakadást követően is megjelenhet, mivel a nyomtató nem ismeri pontosan a hiba okát. Ha ezt tapasztalja, a probléma elhárításához szükség lehet a nyomtató kikapcsolására, de akár a hálózati tápkábel nyomtatóból való kihúzására is.
Out of memory. Data was lost.	A fájl túl nagy méretű, ezért a nyomtató nem tudja feldolgozni.  Egyszerűsítse a nyomtatandó dokumentumot, majd nyomtassa ki újra. Állítsa a <b>Set-up</b> (Beállítás) menüben a <b>Print Quality</b> (Nyomatási minőség) beállítást a <b>Best</b> (Legjobb) érték helyett <b>Fast</b> (Gyors) vagy <b>Normal</b> (Normál) értékre. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, valószínűleg bővíteni kell a nyomtató hátulján található formázókártya memóriáját.
Out of paper	A nyomtatóból a kalibrációs minta nyomtatása közben kifogyott a papír.  Legalább 65 cm hosszú és legalább 50 cm széles papírlapot vagy tekercset helyezzen be.
Paper advance calibration is recommended. Press ENTER to calibrate	Az optimális nyomtatási minőség biztosítása érdekében célszerű végrehajtani a papírtovábbítás kalibrálását.  A kalibrálási minta létrehozásához nyomja meg az <b>Enter</b> gombot.
Paper loaded with too much skew Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	A papír behúzása közben a nyomtató észlelte, hogy a papír túl ferde, vagyis nem sikerült egyenesen behúzni. (A „ferdeség” a papír szélének tényleges és kívánt elhelyezkedése közötti szöveget jelenti.)  <b>Az egyik lehetőség:</b> a betöltés újratekéréséhez nyomja meg az <b>Enter</b> gombot. <b>A másik lehetőség:</b> a betöltés megszakításához nyomja meg a <b>Cancel</b> gombot.
Printhead warning Poor print quality	Egy vagy több nyomtatófej meghibásodott. A nyomtatófejek még működőképesek. A nyomtató a hibát a nyomtatófejek igazítása vagy hibaelhárítás közben észlelte. Ha a rutint végrehajtotta, akkor a rendszer nem tudta teljesen megtisztítani a nyomtatófejeket.  A <b>hibaelhárító</b> rutinnal javítsa ki az esetleges képmínőséggel kapcsolatos problémákat; illetve cserélje ki a nyomtatófejeket.
Roll edge not found Please check roll edges are non-clear Press ENTER to retry Press CANCEL to abort	A tekercs befűzésekor a nyomtató nem észleli a papír szélét. Ennek egyik lehetséges oka, hogy a behelyezett papír átlátszó. A nyomtató kizárólag nem átlátszó anyagok használatát támogatja.  <b>Az egyik lehetőség:</b> a betöltés újratekéréséhez nyomja meg az <b>Enter</b> gombot. <b>A másik lehetőség:</b> a betöltés megszakításához nyomja meg a <b>Cancel</b> gombot.

Üzenet	Leírás és művelet
Sheet not loaded Load sheet with printed pattern	A nyomtató megpróbálja beolvasni a kalibrációs mintát, de nem találja a lapot. Töltse be azt a lapot, amelyet a kalibrációs rutin <b>Create pattern</b> (Minta készítése) szakasza során a készülék kinyomtatott.
Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions.	A behelyezett papírhoz rendelt színek kalibráció elveszett. Ismételje meg a szín- és papírtovábbítás-kalibrálást.
Warning: printheads not aligned	A nyomtató észlelte, hogy a nyomtatófejek a legutóbbi csere óta nem voltak igazítva. A nyomtatófejek igazítását az <b>Ink</b> (Tinta) menü <b>Align printheads</b> (Nyomtatófejek igazítása) parancsával hajthatja végre.

## Informacje wstępne

### Inne źródła informacji

Pełna *Instrukcja obsługi drukarki* jest dostępna na dysku CD dostarczonym z drukarką. Pełna instrukcja zawiera informacje na następujące tematy:

- Wstęp do obsługi drukarki
- Używanie papieru
- Używanie systemu tuszu
- Używanie panelu przedniego
- Używanie opcji drukarki.
- Rozwiązywanie problemów
- Konserwacja drukarki
- Instalowanie kart rozszerzeń
- Specyfikacje drukarki
- Zamawianie akcesoriów

Wszystkie informacje prawne i dotyczące gwarancji można znaleźć na dysku CD. Dalsze informacje są dostępne w witrynie pomocy technicznej firmy HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Informacje prawne

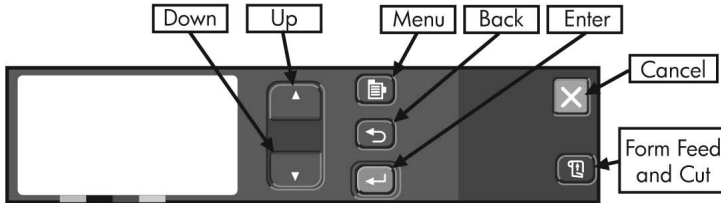
Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jedyna gwarancja, jakiej udziela się na produkty i usługi firmy HP, znajduje się w dotychczasowych do nich warunkach gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany jako gwarancja dodatkowa. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne czy redakcyjne występujące w niniejszym dokumencie.

### Zasady bezpieczeństwa

Stosowanie przedstawionych poniżej środków ostrożności zapewni prawidłową eksploatację drukarki i zapobiegnie jej uszkodzeniu. Zaleca się przestrzeganie tych środków ostrożności przez cały czas.

- Używaj napięcia zasilającego zgodnego z określonym na tabliczce znamionowej. Unikaj przeciążania gniazdka sieci elektrycznej drukarki wieloma urządzeniami.
- Upewnij się, czy drukarka jest prawidłowo uziemiona. Wadliwe uziemienie drukarki może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i zwiększać podatność na zakłócenia elektromagnetyczne.
- Nie należy demontować ani naprawiać drukarki samodzielnie. W sprawie serwisu należy kontaktować się z lokalnym punktem usługowym firmy HP, patrz *Instrukcja obsługi*.
- Należy używać wyłącznie przewodu elektrycznego dostarczonego razem z drukarką. Nie wolno uszkadzać, obcinać ani naprawiać przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować pożar lub porażenie prądem. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na przewód zasilający zatwierdzony przez firmę HP.
- Nie pozwól, aby wewnętrzne elementy drukarki miały styczność z metalami lub cieczami (z wyjątkiem używanych w zestawach czyszczących HP). Mogłoby to spowodować pożar, porażenie prądem lub stwarzać inne poważne zagrożenie.
- Wyłączaj drukarkę i odłączaj kabel zasilania od gniazdka zasilającego w każdym z następujących przypadków:
  - wkładając dłonie do wnętrza drukarki;
  - jeśli z drukarki wydobywa się dym lub niezwykły zapach;
  - jeśli drukarka emituje dźwięki inne niż zazwyczaj podczas normalnego działania;
  - jeśli element metalowy lub ciecz (inne niż używane do czyszczenia lub w procedurach konserwacyjnych) stykają się z wewnętrznymi częściami drukarki;
  - podczas burzy z piorunami;
  - w przypadku awarii zasilania.

## Panel przedni



Panel przedni drukarki jest wyposażony w wyświetlacz i przyciski, które stanowią główne narzędzie sterowania drukarką, niezależne od ustawień wprowadzanych w używanym oprogramowaniu.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

	Paper
	Ink
	Job management
	Set-up

Przyciski panelu przedniego mają następujące funkcje.

- **W górę** ( $\blacktriangle$ ) i **W dół** ( $\blacktriangledown$ ) służą do przemieszczania się między pozycjami na liście menu. Obok wybranej opcji pojawia się symbol zaznaczenia ( $\checkmark$ ).
- **Menu** () umożliwia wyświetlenie ekranu głównego. Jego naciśnięcie powoduje anulowanie wszystkich ustawień, które nie zostały wcześniej zatwierdzone przez naciśnięcie przycisku **Wprowadź**.
- **Back** ( $\leftarrow$ ) (Wstecz) powoduje przejście do poprzedniego ekranu i anulowanie wszelkich ustawień, które nie zostały wcześniej zatwierdzone przez naciśnięcie przycisku **Wprowadź**.
- **Enter** ( $\rightarrow$ ) (Wprowadź) powoduje wybranie podświetlonego elementu.
- **Cancel** ( $\times$ ) (Anuluj) anuluje bieżącą operację (drukowanie lub przygotowanie do drukowania).
- **Form Feed and Cut** () (Załaduj i obetnij papier) powoduje wysunięcie arkusza papieru lub załadunek i obcięcie papieru z roli.

### Kody błędów wyświetlane na panelu przednim

Poniżej zamieszczono krótki wybór typowych komunikatów o błędach wyświetlanych na panelu przednim podczas pracy drukarki. Szczegółowe informacje na temat rozwiązywania wszystkich typów problemów można znaleźć w *Instrukcji obsługi* na dysku CD.

Komunikat	Wyjaśnienie komunikatu i podejmowane działania
Error (Błąd) Select Replace Printheads (Wybierz pozycję Replace Printheads (Wymiana głowic drukujących))	Brakuje co najmniej jednej głowicy drukującej lub działa ona nieprawidłowo, co wskazuje migający krzyżyk na panelu przednim. Cztery wyświetlone ikony odnoszą się odpowiednio do głowic drukujących z tuszem: turkusowym, czarnym, purpurowym oraz żółtym (od lewej strony).
Error processing job (Błąd przetwarzania zadania)	Format pliku jest nieprawidłowy i drukarka nie może go przetworzyć.
Flushing rest of job (Pozostała część zadania zostanie anulowana)	Sprawdź ustawienie języka grafiki (wybierz Graphic Language (Język grafiki) z menu Set-up (Konfiguracja)). Sprawdź, czy format pliku jest prawidłowy, na przykład, czy plik PostScript jest zakodowany w kodzie ASCII, a nie binarnie.

Komunikat	Wyjaśnienie komunikatu i podejmowane działania
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink.</p> <p>Replace Continue</p>	<p>Drukarka wykryła obecność co najmniej jednego pojemnika z tuszem pochodzącego od innego producenta. Gwarancja na sprzęt jest ważna tylko wtedy, gdy używany jest tusz pochodzący od firmy HP. Firma Hewlett-Packard nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia drukarki spowodowane stosowaniem pojemników z tuszem innych firm.</p> <p>Aby wymienić pojemniki firmy innej niż HP, wybierz <b>Replace</b> (Wymień) i naciśnij przycisk <b>Enter</b> (Wprowadź). W przeciwnym wypadku wybierz <b>Continue</b> (Kontynuuj) i naciśnij przycisk <b>Enter</b> (Wprowadź), aby kontynuować pracę.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Konieczna wymiana pojemnika z tuszem)</p>	<p>Brak lub wadliwość co najmniej jednego pojemnika z tuszem (wskazanego przez ikonę z migającym krzyżykiem). Cztery wyświetlone ikony odnoszą się odpowiednio do pojemników z tuszem: turkusowym, czarnym, purpurowym oraz żółtym (od lewej strony).</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Otwórz pokrywę i sprawdź, czy pokrywa głowic drukujących jest prawidłowo zamknięta)</p>	<p>Otwórz pokrywę drukarki i sprawdź zamknięcie pokrywy głowic drukujących.</p> <p><b>Uwaga:</b> Komunikat taki może się również pojawić po zablokowaniu papieru. Drukarka nie może wtedy wykryć dokładnej przyczyny wystąpienia problemu. Należy wówczas wyłączyć drukarkę i odłączyć od niej przewód zasilający. Powinno to doprowadzić do usunięcia problemu.</p>
<p>Out of memory Data was lost (Dane zostały utracone)</p>	<p>Plik jest zbyt duży i drukarka nie może go przetworzyć.</p> <p>Zmniejsz rozmiar zadania wydruku i spróbuj wydrukować go ponownie. Spróbuj zmienić ustawienie <b>Print Quality</b> (Jakość wydruku) (w menu <b>Set-up</b> (Konfiguracja)) na <b>Fast</b> (Kopia robocza) lub <b>Normal</b> (Normalna) z <b>Best</b> (Najlepsza). Jeżeli problem nadal istnieje, być może konieczne jest zainstalowanie dodatkowej pamięci (na karcie rozszerzeń instalowanej z tyłu drukarki).</p>
<p>Out of paper (Brak papieru)</p>	<p>Podczas drukowania wzorca kalibracyjnego zabrakło papieru.</p> <p>Ładuj arkusz lub rolę papieru o wymiarach co najmniej 65 cm (25 cali) na 50 cm (20 cali) (długość x szerokość).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended. (Zalecana jest kalibracja przesuwu papieru).</p> <p>Press ENTER to calibrate (Naciśnij przycisk ENTER (Wprowadź), aby przeprowadzić kalibrację)</p>	<p>Zalecane jest przeprowadzenie procedury kalibracji przesuwu papieru. Zapewni to optymalną jakość wydruku.</p> <p>Naciśnij przycisk <b>Enter</b> (Wprowadź), aby utworzyć wzorec kalibracyjny.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Papier został krzywo włożony)</p> <p>Press ENTER to retry (Naciśnij przycisk ENTER (Wprowadź), aby spróbować ponownie) Press CANCEL to abort (Naciśnij przycisk CANCEL (Anuluj), aby przerwać)</p>	<p>Podczas ładowania papieru drukarka wykryła, że papier został krzywo włożony. Oznacza to, że kąt między krawędzią papieru a linią prawidłowego ułożenia jest zbyt duży.</p> <p><b>Albo:</b> Naciśnij przycisk <b>Enter</b> (Wprowadź), aby powtórzyć procedurę ładowania papieru; <b>Albo:</b> Naciśnij przycisk <b>Cancel</b> (Anuluj), aby zaniechać ładowania papieru.</p>



Komunikat	Wyjaśnienie komunikatu i podejmowane działania
<p>Printhead warning (Ostrzeżenie dotyczące głowic drukujących)</p> <p>Poor print quality (Słaba jakość wydruku)</p>	<p>Wystąpił problem z co najmniej jedną głowicą drukującą. Głowice w dalszym ciągu działają. Problem został wykryty albo podczas wyrównywania głowic drukujących, albo podczas procedury rozwiązywania problemów. Jeżeli procedury te zostały zakończone, pojawienie się komunikatu oznacza, że nie można wyczyścić głowic drukujących.</p> <p>Skorzystaj z informacji dotyczących <b>rozwiązywania problemów</b> w celu skorygowania oczywistych kłopotów z jakością wydruku; można także wymienić głowice drukujące.</p>
<p>Roll edge not found (Nie znaleziono krawędzi papieru)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Sprawdź, czy krawędzie papieru nie są przezroczyste)</p> <p>Press ENTER to retry (Naciśnij przycisk ENTER (Wprowadź), aby spróbować ponownie)</p> <p>Press CANCEL to abort (Naciśnij przycisk CANCEL (Anuluj), aby przerwać)</p>	<p>Podczas procedury ładowania roli drukarka nie znalazła bocznej krawędzi papieru. Być może ładowany jest przezroczysty papier. Obsługiwane są tylko papiery nieprzezroczyste.</p> <p><b>Albo:</b> Naciśnij przycisk <b>Enter</b> (Wprowadź), aby powtórzyć procedurę ładowania papieru;</p> <p><b>Albo:</b> Naciśnij przycisk <b>Cancel</b> (Anuluj), aby zaniechać ładowania papieru.</p>
<p>Sheet not loaded (Arkusze nie zostały załadowane)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Załaduj arkusz z wydrukiem wzorca)</p>	<p>Wystąpiła próba zeskanowania przez drukarkę wzorca kalibracyjnego, a nie znaleziono arkusza papieru.</p> <p>Załaduj arkusz z wydrukiem wykonanym podczas procedury kalibracyjnej (przez wybranie opcji <b>Create pattern</b> (Utwórz wzorec)).</p>
<p>Warning! (Ostrzeżenie!) Machine calibrations need to be performed. (Należy przeprowadzić procedurę kalibracji). Refer to guide for instructions. (W tym celu zapoznaj się z instrukcją obsługi).</p>	<p>Kalibrację kolorów dla załadowanego typu papieru zostały utracone.</p> <p>Powtórz kalibrację koloru i przesuwno.</p>
<p>Warning: printheads not aligned (Ostrzeżenie: nie wyrównano głowic drukujących)</p>	<p>Drukarka wykryła, że po ostatniej wymianie głowic drukujących nie przeprowadzono ich wyrównywania.</p> <p>Wyrównaj głowice, wybierając z menu <b>Ink</b> (Tusz) pozycję <b>Align printheads</b> (Wyrównanie głowic drukujących).</p>

## Uvodne informacije

### Drugi viri podatkov

Popolna *Navodila za uporabo* so na voljo na CD-ju, ki je priložen tiskalniku. V priročniku najdete informacije o naslednjih temah:

- Predstavitev tiskalnika
- Uporaba papirja
- Uporaba črnilnega sistema
- Uporaba nadzorne plošče
- Uporaba možnosti tiskalnika
- Odpravljanje težav
- Vzdrževanje tiskalnika
- Nameščanje razširitvenih kartic
- Tehnični podatki tiskalnika
- Naročanje dodatne opreme

Na CD-ju so tudi pravne informacije in informacije o garanciji. Več informacij je na voljo na HP-jevem spletnem mestu za podporo ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Pravna obvestila

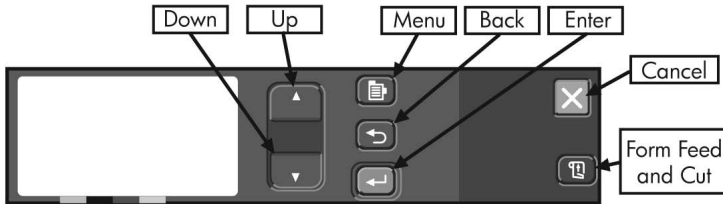
Te informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Edine garancije za HP-jeve izdelke in storitve so navedene v garancijski izjavi, ki je priložena izdelkom in storitvam. Ničesar v tem dokumentu ne gre razumeti kot dodatne garancije. HP ni odgovoren za tehnične ali uredniške napake ali pomanjkljivosti v tem dokumentu.

### Varnostni ukrepi

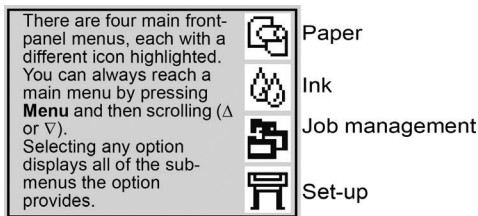
Spodnji ukrepi zagotavljajo pravilno uporabo tiskalnika in preprečujejo njegove poškodbe. Te ukrepe vedno upoštevajte.

- Tiskalnik priključite na električno napetost, ki je navedena na ploščici. V električno vtičnico, v katero je vklopljen tiskalnik, ne priklaplajte drugih naprav.
- Tiskalnik mora biti dobro ozemljen. Če ni pravilno ozemljen, lahko pride do električnega šoka, požara in občutljivosti na elektromagnetne motnje.
- Tiskalnika ne razstavljajte ali popravljajte sami. Za servis se obrnite na lokalnega ponudnika HP-jevih storitev, glejte *Navodila za uporabo*.
- Uporabite lahko samo električni kabel, ki je priložen tiskalniku. Napajalnega kabla ne poškodujte, režite ali popravljajte. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči požar ali električni šok. Poškodovan napajalni kabel zamenjajte s kablom, ki ga je odobril HP.
- Pazite, da kovine ali tekočine (razen tistih, ki so v HP-jevih kompletih za čiščenje) ne pridejo v notranjost tiskalnika. Če pridejo v stik s tiskalnikom, lahko pride do požara, električnega šoka ali drugih resnih nevarnosti.
- Izključite tiskalnik in izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice v naslednjih primerih:
  - če dajete roke v notranjost tiskalnika;
  - če iz tiskalnika prihaja dim ali drug nenavaden vonj;
  - če tiskalnik oddaja nenavadne zvoke, ki jih pri navadnem delovanju ni moč slišati;
  - če pride v notranjost tiskalnika del kovine ali tekočina (razen pri čiščenju in vzdrževanju);
  - med nevihto;
  - med izpadom napajanja.

## Nadzorna plošča



Uporaba nadzorne plošče je osnovni način za spreminjanje delovanja vašega tiskalnika, ne glede na ukaze programske opreme, ki jo uporabljate.



Gumbi na nadzorni plošči imajo naslednje funkcije.

- **Gor (▲)** in **Dol (▼)** omogočata premikanje po elementih v meniju. Izbrana nastavitve je označena s kljukico ("✓").
- **Menu (☰)** (Meni) vam prikaže glavni zaslon. S tem preključite katero koli izbiro, ki še ni bila potrjena z gumbom **Enter**.
- **Back (←)** (Nazaj) prikaže prejšnji zaslon in prav tako preključite izbire, ki še niso bile potrjene z gumbom **Enter**.
- **Enter (→)** izbere označene elemente.
- **Cancel (X)** (Prekliči) preključite trenutni postopek (tiskanje ali pripravo na tiskanje).
- **Form Feed and Cut (⌘)** (Pomik strani in rezanje) povzroči, da tiskalnik izvrše list papirja, ali da se zvitek poda naprej in odreže.

## Šifre napak na nadzorni plošči

To je le del običajnih sporočil o napakah, ki se prikažejo na nadzorni plošči med uporabo tiskalnika. Če želite več raznovrstnih informacij o odpravljanju težav, glejte *Navodila za uporabo* na CD-ju.

Sporočilo	Razlaga in ukrepanje
Error (Napaka) Select Replace Printheads (Izberite Zamenjava tiskalnih glav)	Ena ali več tiskalnih glav manjka ali imajo napako, kot nakazujejo utripajoči križci na zaslonu nadzorne plošče. Štiri ikone se od leve proti desni nanašajo na cian, črno, magenta in rumeno tiskalno glavo.
Error processing job (Napaka pri obdelavi posla) Flushing rest of job (Brisanje preostanka posla)	Oblika zapisa datoteke je napačna in tiskalnik ne more obdelati posla. Preverite nastavitve grafičnega jezika na nadzorni plošči (izberite Graphic Language (Grafični jezik) v meniju Set-up (Nastavitve)). Preverite, ali je oblika zapisa datoteke pravilna, ali je na primer datoteka PostScript kodirana v ASCII in ne binarno.

Sporočilo	Razlaga in ukrepanje
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink. (HP ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi uporabe črnih drugih proizvajalcev.)</p> <p>Replace (Zamenjajte) Continue (Nadaljujte)</p>	<p>Tiskalnik je ugotovil, da ena ali več kartuš s črnilom ni HP-jev izdelek. Garancija za izdelek velja le, če uporabljate črnilo HP. Za škodo, ki na tiskalniku nastane zaradi uporabe kartuš s črnilom, ki niso HP-jev izdelek, Hewlett-Packard ne odgovarja.</p> <p>Če želite zamenjati kartuše s črnilom, ki niso HP-jev izdelek, izberite <b>Replace</b> (Zamenjaj) in pritisnite gumb <b>Enter</b>. V nasprotnem primeru izberite <b>Continue</b> (Nadaljij) in za nadaljevanje pritisnite <b>Enter</b>.</p>
<p>Ink cartridge replacement required (Potrebna je zamenjava kartuše s črnilom)</p>	<p>Ena ali več kartuš s črnilom manjka ali pa imajo napako, kot kaže utripajoči križec. Štiri ikone se od leve proti desni nanašajo na cian, črno, magenta in rumeno kartušo s črnilom.</p>
<p>Open window and check printhead cover is properly closed (Odprite okno in preverite, ali je pokrov tiskalnih glav pravilno zaprt)</p>	<p>Odprite okno in preverite pokrov tiskalnih glav.</p> <p><b>Opomba:</b> To sporočilo je lahko prikazano tudi po tem, ko se zagodzi papir, ker tiskalnik ne more ugotoviti točnega vzroka za težavo. V tem primeru boste morda morali izklopiti tiskalnik in celo izvleči napajalni kabel, da odpravite težavo.</p>
<p>Out of memory. (Zmanjkalo je pomnilnika.)</p> <p>Data was lost (Podatki so izgubljeni)</p>	<p>Datoteka je prevelika, da bi jo tiskalnik lahko obdelal.</p> <p>Poenostavite tiskanje in skušajte posel še enkrat poslati. V meniju <b>Set-up</b> (Nastavitev) nastavite <b>Print Quality</b> (Kakovost tiskanja) na <b>Fast</b> (Hitro) ali <b>Normal</b> (Normalno) namesto <b>Best</b> (Najboljše). Če s tem ne odpravite težave, boste kartici za formatiranje na hrbtni strani tiskalnika morda morali dodati več pomnilnika.</p>
<p>Out of paper (Zmanjkalo je papirja)</p>	<p>V tiskalniku je zmanjkalo papirja, medtem ko je tiskal kalibracijski vzorec.</p> <p>Naložite list ali zvitek papirja, ki je dolg najmanj 65 cm (25 palcev) in širok vsaj 50 cm (20 palcev).</p>
<p>Paper advance calibration is recommended. (Priporočamo kalibracijo mehanizma za prenos papirja.)</p> <p>Press ENTER to calibrate (Če želite kalibrirati, pritisnite ENTER)</p>	<p>Priporočamo izvedbo dodatne kalibracije, da zagotovite optimalno kakovost tiskanja.</p> <p>Pritisnite gumb <b>Enter</b> za izdelavo kalibracijskega vzorca.</p>
<p>Paper loaded with too much skew (Papir je naložen preveč poševno)</p> <p>Press ENTER to retry. (Če želite poskusiti znova, pritisnite ENTER).</p> <p>Press CANCEL to abort (Pritisnite CANCEL (PREKLIČI), če želite preklicati)</p>	<p>Med nalaganjem papirja je tiskalnik odkril, da je bil papir naložen preveč poševno, tj. ni bil naložen dovolj naravnost. (»Poševnost« pomeni kot med dejanskim robom papirja in pravilno linijo.)</p> <p><b>Lahko:</b> pritisnete <b>Enter</b>, da ponovno začnete z nalaganjem papirja; <b>Ali:</b> pritisnete <b>Cancel</b> (Prekliči), da prekličete nalaganje papirja.</p>
<p>Printhead warning (Opozorilo tiskalne glave)</p> <p>Poor print quality (Kakovost tiskanja je slaba)</p>	<p>V eni ali več tiskalnih glav je nastala težava. Tiskalne glave še vedno delujejo pravilno. Težava je bila zaznana med poravnavo tiskalnih glav ali med odpravljanjem težav. Če ste končali, sistem verjetno ni mogel povsem očistiti tiskalnih glav.</p> <p>Prek postopka <b>Troubleshooting</b> (Odpravljanje težav) lahko popravite težave s kakovostjo slike, ki jih opazite, ali pa zamenjajte tiskalne glave.</p>

Sporočilo	Razlaga in ukrepanje
<p>Roll edge not found (Roba zvitka ni mogoče najti)</p> <p>Please check roll edges are non-clear (Robovi zvitka ne smejo biti prozorni)</p> <p>Press ENTER to retry. (Če želite poskusiti znova, pritisnite ENTER).</p> <p>Press CANCEL to abort (Pritisnite CANCEL (PREKLIČI), če želite preklicati)</p>	<p>Med nalaganjem zvitka papirja tiskalnik ne more najti stranskega roba papirja. Možen vzrok je transparentnost oz. prozornost papirja; (tiskalnik podpira le neprozorne vrste papirja).</p> <p><b>Lahko:</b> pritisnete <b>Enter</b>, da ponovno začnete z nalaganjem papirja;</p> <p><b>Ali:</b> pritisnete <b>Cancel</b> (Prekliči), da prekličete nalaganje papirja.</p>
<p>Sheet not loaded (List ni naložen)</p> <p>Load sheet with printed pattern (Naložite list z natisnjnim vzorcem)</p>	<p>Tiskalnik skuša optično prebrati kalibracijski vzorec, vendar ne najde lista.</p> <p>Naložite list, ki je bil natisnjen med kalibracijo s funkcijo <b>Create pattern</b> (Izdela vzorec).</p>
<p>Warning! (Opozorilo)</p> <p>Machine calibrations need to be performed. (Izvesti morate kalibracijo naprave.) Refer to guide for instructions. (Navodila poiščite v priročniku.)</p>	<p>Kalibracije barv za naloženi papir so se izgubile.</p> <p>Ponovite kalibracije barv in dodatne kalibracije.</p>
<p>Warning: (Opozorilo:)</p> <p>printheads not aligned (Tiskalne glave niso poravnane)</p>	<p>Tiskalnik je odkril, da tiskalne glave niso bile poravnane od zadnje zamenjave.</p> <p>Tiskalne glave poravnate tako, da v meniju Ink (Črnilo) izberete <b>Align printheads</b> (Poravnajte tiskalne glave).</p>

## Úvodné informácie

### Ďalšie zdroje informácií

Úplnú *Referenčnú používateľskú príručku* k tlačiarňam nájdete na disku CD, ktorý sa dodáva s tlačiarňou. Táto príručka obsahuje informácie o nasledujúcich témach:

- Oboznámenie sa s tlačiarňou
- Používanie papiera
- Používanie atramentového systému
- Používanie predného panela
- Používanie možností tlačiarne
- Riešenie problémov
- Údržba tlačiarne
- Inštalácia kariet rozšírenia pamäte
- Parametre tlačiarne
- Objednávanie príslušenstva

Na disku CD možno nájsť aj právne informácie a informácie o záruke. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej stránke podpory spoločnosti HP ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Právne upozornenia

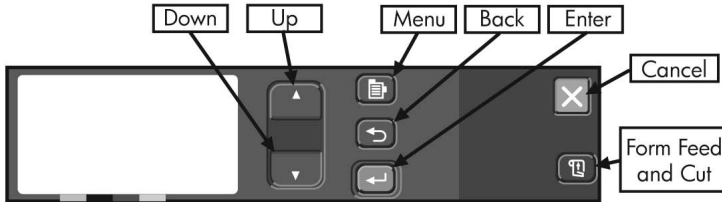
Informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť aj bez predchádzajúceho upozornenia. V záruke dodanej spolu s týmito produktmi a službami sú uvedené výlučne záruky týkajúce sa produktov a služieb spoločnosti HP. Žiadne informácie v tomto dokumente by sa nemali chápať ako dodatočná záruka. Spoločnosť HP nebude zodpovedná za technické ani textové chyby, ani vynechané časti v tomto dokumente.

### Preventívne bezpečnostné opatrenia

Nasledujúce preventívne opatrenia zabezpečujú správne používanie tlačiarne a chránia tlačiareň pred poškodením. Vždy postupujte podľa týchto preventívnych opatrení.

- Používajte zdroj energie s napätím uvedeným na výrobnom štítku. Nepreťažujte viacerými zariadeniami elektrickú zásuvku, ku ktorej je tlačiareň pripojená.
- Skontrolujte, či je tlačiareň správne uzemnená. Chyba v uzemnení tlačiarne môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a náchylnosť k elektromagnetickému rušeniu.
- Nerozoberajte tlačiareň ani sa ju nesnažte sami opraviť. S požiadavkami týkajúcimi sa opravy sa obráťte na svojho miestneho servisného zástupcu HP – pozrite *Referenčnú používateľskú príručku*.
- Používajte len elektrický kábel dodaný spoločnosťou HP spolu s tlačiarňou. Napájací kábel nepoškodzuje, nestrihajte ani neopravujte. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodený napájací kábel vymeňte za napájací kábel schválený spoločnosťou HP.
- Nedovoľte, aby prišli vnútorné časti tlačiarne do styku s kovmi alebo kvapalinami (okrem tých, ktoré sú súčasťou čistiacej súpravy HP). V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo inému vážnemu ohrozeniu.
- Vypnite tlačiareň a odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky v prípade, že:
  - Vkladáte ruky dovnútra tlačiarne.
  - Z tlačiarne vychádza dym alebo nezvyčajný zápach.
  - Z tlačiarne vychádza nezvyčajný zvuk, ktorý počas bežnej prevádzky nie je počuť.
  - Vnútorné časti tlačiarne prišli do styku s kovom alebo kvapalinou (s výnimkou pracovných postupov pri čistení a údržbe).
  - Nastala búrka.
  - Došlo k výpadku napájania.

## Predný panel



Panel na prednej strane tlačiarne predstavuje základný prostriedok na zmenu správania tlačiarne, ktorý je nezávislý od ovládacích prvkov používaného softvéru.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

	Paper
	Ink
	Job management
	Set-up

Tlačidlá predného panela majú nasledujúce funkcie.

- **Nahor** ( $\blacktriangle$ ) a **nadol** ( $\blacktriangledown$ ) umožňujú prejsť na jednotlivé položky v zozname ponuky. Vybraté nastavenie je označené symbolom začiarknutia („v“).
- **Menu** ( $\text{☰}$ ) (Ponuka) umožňuje prejsť na hlavnú obrazovku. Po jeho stlačení sa zrušia všetky voľby, ktoré neboli potvrdené stlačením tlačidla **Enter**.
- **Back** ( $\leftarrow$ ) (Späť) umožňuje vrátiť sa na predchádzajúcu obrazovku a tiež ruší všetky voľby, ktoré neboli potvrdené stlačením tlačidla **Enter**.
- **Enter** ( $\rightarrow$ ) slúži na výber zvýraznenej položky.
- **Cancel** ( $\times$ ) (Zrušiť) slúži na zrušenie aktuálnej operácie (tlačie alebo prípravy na tlač).
- **Form Feed and Cut** ( $\text{☰}$ ) (Posunúť na novú stranu a odrezať) vysunie hárok alebo papier z kotúča a odreže ho.

### Kódy chýb na prednom paneli

Nasleduje krátky výber typických chybových hlásení predného panela, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania tlačiarne. Podrobnejšie informácie o riešení problémov všetkých typov nájdete v *Referenčnej používateľskej príručke* na disku CD.

Hlásenie	Vysvetlenie a akcia
Error Select Replace Printheads	Jedna alebo viacero tlačových hláv chýba alebo sú chybné. Tieto hlavy sú označené blikajúcimi krížikmi na displeji predného panela. Štyri ikony predstavujú (v smere zľava doprava) tlačové hlavy pre azúrovú, čiernu, purpurovú a žltú farbu.
Error processing job	Formát súboru je nesprávny a tlačiareň nemôže spracovať úlohu.
Flushing rest of job	Na prednom paneli skontrolujte nastavenie grafického jazyka (v ponuke Set-up (Nastavenie) vyberte možnosť Graphic Language (Grafický jazyk)). Skontrolujte, či je formát súboru správny, napríklad, či ide o súbor PostScript s kódovaním ASCII, nie s binárnym kódovaním.

Hlásenie	Vysvetlenie a akcia
<p>HP is not responsible for damage from use of non-HP ink.</p> <p>Replace Continue</p>	<p>Tlačiareň zistila, že jedna alebo viacero kaziet s atramentom nie je od spoločnosti HP. Záruka na tento produkt sa vzťahuje len na používanie atramentu od spoločnosti HP. Spoločnosť Hewlett-Packard nezodpovedá za škody na tlačiarňi spôsobené používaním kaziet s atramentom od iných výrobcov ako od spoločnosti HP.</p> <p>Ak chcete vymeniť kazety s atramentom od iných výrobcov ako od spoločnosti HP, vyberte položku <b>Replace</b> (Vymeniť) a stlačte tlačidlo <b>Enter</b>. Inak vyberte možnosť <b>Continue</b> (Pokračovať) a pokračujte stlačením tlačidla <b>Enter</b>.</p>
Ink cartridge replacement required	Jedna alebo viacero kaziet s atramentom chýba alebo sú chybné. Tieto kazety sú označené blikajúcimi krížikmi. Štyri ikony predstavujú (v smere zľava doprava) kazety pre azúrovú, čiernu, purpurovú a žltú farbu.
Open window and check printhead cover is properly closed	<p>Otvorte kryt a skontrolujte kryt tlačových hláv.</p> <p><b>Poznámka.</b> Toto hlásenie sa môže zobraziť aj po zaseknutí papiera, pretože tlačiareň nemôže určiť presnú príčinu problému. Na odstránenie problému bude v tomto prípade možno potrebné vypnúť tlačiareň a dokonca odpojiť od tlačiarne napájací kábel.</p>
Out of memory.	Daný súbor je na spracovanie v tlačiarňi príliš veľký.
Data was lost	Zjednodušte tlačovú úlohu a pokúste sa ju odoslať znova. Skúste nastaviť možnosť <b>Print Quality</b> (Kvalita tlače) (v ponuke <b>Set-up</b> (Nastavenie)) na hodnotu <b>Fast</b> (Rýchla) alebo <b>Normal</b> (Normálna) namiesto hodnoty <b>Best</b> (Najlepšia). Ak problém pretrváva, možno budete musieť nainštalovať viac pamäte na formátovaciu kartu, ktorá je nainštalovaná v zadnej časti tlačiarne.
Out of paper	<p>Počas tlače kalibračnej vzorky sa minul papier.</p> <p>Vložte hárok alebo kotúč s dĺžkou aspoň 65 cm (25 palcov) a šírkou aspoň 50 cm (20 palcov).</p>
Paper advance calibration is recommended.	Odporúča sa spustiť rutinu <b>Advance calibration</b> (Kalibrácia posunu), aby sa zabezpečila optimálna kvalita tlače.
Press ENTER to calibrate	Stlačením tlačidla <b>Enter</b> vytvoríte kalibračnú vzorku.
<p>Paper loaded with too much skew</p> <p>Press ENTER to retry Press CANCEL to abort</p>	<p>Počas vkladania papiera tlačiareň zistila, že papier je umiestnený príliš šikmo, čo znamená, že nebol vložený dostatočne rovno. („Zošíkmenie“ označuje uhol medzi okrajom papiera a správnym umiestnením.)</p> <p><b>Buď</b> stlačením tlačidla <b>Enter</b> znova spustíte vkladanie papiera, <b>alebo</b> stlačením tlačidla <b>Cancel</b> (Zrušiť) zrušíte vkladanie papiera.</p>
<p>Printhead warning</p> <p>Poor print quality</p>	<p>Vyskytol sa problém s jednou alebo viacerými tlačovými hlavami. Tlačové hlavy sú naďalej funkčné. Problém sa zistil počas zarovňavania tlačových hláv alebo počas riešenia problémov. Ak ste rutinu dokončili, systém nemohol celkom vyčistiť tlačové hlavy.</p> <p>Mali by ste použiť rutinu <b>Troubleshooting</b> (Riešenie problémov) a odstrániť všetky problémy s kvalitou výtačku, ktoré sa môžu prejavovať. Prípadne by ste mali vymeniť tlačové hlavy.</p>
<p>Roll edge not found</p> <p>Please check roll edges are non-clear</p> <p>Press ENTER to retry Press CANCEL to abort</p>	<p>Počas vkladania kotúča nemohla tlačiareň zistiť bočný okraj papiera. Príčinou môže byť priehľadnosť (priesvitnosť) papiera. Podporované sú len nepriehľadné typy papiera.</p> <p><b>Buď</b> stlačením tlačidla <b>Enter</b> znova spustíte vkladanie papiera, <b>alebo</b> stlačením tlačidla <b>Cancel</b> (Zrušiť) zrušíte vkladanie papiera.</p>



Hlásenie	Vysvetlenie a akcia
Sheet not loaded Load sheet with printed pattern	Tlačiareň sa pokúša naskenovať kalibračnú vzorku, ale nenašiel sa žiadny hárok. Vložte hárok vytlačený v časti <b>Create pattern</b> (Vytvoríť vzorku) rutiny kalibrácie.
Warning! Machine calibrations need to be performed. Refer to guide for instructions.	Kalibrácie farieb pre vložený papier sa stratili. Zopakujte kalibráciu farieb a posunu papiera.
Warning: printheads not aligned	Tlačiareň zistila, že tlačové hlavy neboli od poslednej výmeny zarovnané. Mali by ste ich zarovnať pomocou položky <b>Align printheads</b> (Zarovnať tlačové hlavy) v ponuke <b>Ink</b> (Atrament).

## Pradinė informacija

### Kiti informacijos šaltiniai

Visas „*Kaip naudoti spausdintuvą*“ vadovas yra prie spausdintuvo pridėtame kompaktiniame diske. Vadove yra informacijos apie:

- Įvadas į spausdintuvo naudojimą
- Popieriaus naudojimas
- Rašalo sistemos naudojimas
- Priekinio skydelio naudojimas
- Spausdintuvo parinkčių naudojimas
- Triukščių diagnostika ir šalinimas
- Techninė spausdintuvo priežiūra
- Plėtotės plokštės įdiegimas
- Spausdintuvo techniniai duomenys
- Priedų tvarkymas

Teisinę ir garantinę informaciją taip pat galite rasti kompaktiniame diske. Daugiau informacijos rasite HP svetainėje ([http://www.hp.com/go/knowledge\\_center/](http://www.hp.com/go/knowledge_center/)).

### Teisinės pastabos

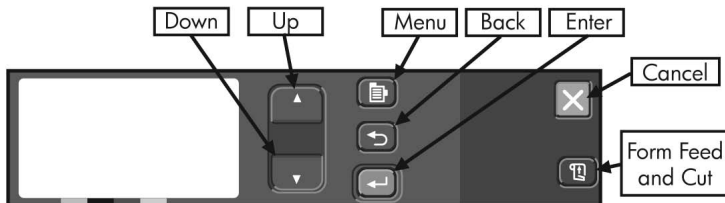
Čia pateikiama informacija gali būti pakeista be įspėjimo. Vienintelė HP gaminiams ir paslaugoms taikoma garantija yra išdėstyta garantiniame pareiškime, kuris tiekiamas su gaminiais ar paslaugomis. Jokie čia rasti feiginiai negali būti laikomi papildoma garantija. HP nebus atsakinga už čia esančias technines ar redakcines klaidas arba praleistą informaciją.

### Saugumo priemonės

Toliau pateikiamos atsargumo priemonės, užtikrinančios, kad spausdintuvus bus tinkamai naudojamas ir saugomas nuo gedimų. Jų visada reikia laikytis.

- Visada naudokite pavadinimo plokštelėje nurodytą įtampą. Neapkraukite spausdintuvo elektros lizdo keliais įrenginiais.
- Įsitikinkite, kad spausdintuvus būtų gerai įžemintas. Antraip galima gauti elektros smūgį, gali kilti gaisras ar atsirasti elektromagnetinių trukdžių.
- Nemėginkite ardyti arba patys taisyti spausdintuvo. Priežiūros klausimais susisiekite su vietiniu HP priežiūros tarnybos atstovu, žr. *Vartotojo vadove*.
- Naudokite tik su spausdintuvu tiekiamą maitinimo kabelį. Maitinimo kabelio negadinkite, nepjaustykite ir netaisykite. Pažeistas maitinimo kabelis kelia gaisro ir elektros smūgio pavojų. Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite HP aprobuotu maitinimo kabeliu.
- Saugokite, kad su vidinėmis spausdintuvo dalimis nekontaktuotų metalas ar skysčiai (išskyrus esančius HP valymo rinkiniuose). Tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kitokį rimtą pavojų.
- Toliau pateikiami atvejai, kada reikia išjungti spausdintuvą ir ištraukti maitinimo kabelį iš elektros lizdo:
  - Prieš liečiant vidinius spausdintuvo komponentus
  - Jei iš spausdintuvo kyla dūmai ar sklinda neįprastas kvapas
  - Jei spausdintuvus skleidžia neįprastus garsus, kurių normalaus darbo metu nebūna
  - Jei vidinį spausdintuvo komponentą liečia metalinis daiktas arba kystis (jei tai nėra valymo ar techninės priežiūros procedūros dalis)
  - Žaibavimo metu
  - Nutrūkus elektros tiekimui

## Priekinis skydelis



Be naudojamų programinės įrangos valdymo priemonių, spausdintuvo priekyje esantis skydelis yra pagrindinė spausdintuvo veikimo būdo keitimo priemonė.

There are four main front-panel menus, each with a different icon highlighted. You can always reach a main menu by pressing **Menu** and then scrolling ( $\Delta$  or  $\nabla$ ). Selecting any option displays all of the sub-menus the option provides.

- Paper
- Ink
- Job management
- Set-up

Klavišais ant priekinio skydelio atliekamos šios funkcijos.

- **Up** (aukštyn) ( $\blacktriangle$ ) ir **Down** (žemyn) ( $\blacktriangledown$ ) skirti parinktiems peržvelgti meniu sąraše. Pasirinktą nustatymą žymi varnelė („v“).
- **Menu** ( $\text{☰}$ ) (menui) atveria pagrindinį ekraną. Šiuo klavišu atšaukiamos bet kokios parinktys, kurios dar pasirinktos paspaudžiant **Enter** (įvesti).
- **Back** ( $\leftarrow$ ) (atgal) atveria pirmesnį ekraną ir atšaukia bet kokias parinktis, kurios dar nepasirinktos paspaudžiant **Enter** (įvesti).
- **Enter** ( $\rightarrow$ ) (įvesti) parenka išryškintą meniu elementą.
- **Cancel** ( $\times$ ) (atšaukti) atšaukia esamą veiksmą (spausdinimą arba paruošimą spausdinti).
- Paspaudus **Form Feed and Cut** ( $\text{☰}$ ) (lapo tiekimas ir nukirpimas) išleidžiamas lapas arba pasukamas ritinys ir nukerpama popieriaus juosta.

## Pranešimai apie klaidas priekiniame skydelyje

Pateikiamas trumpas priekiniame skydelyje rodomų būdingų pranešimų apie klaidas, pasitaikančių naudojant spausdintuvą, sąrašas. Išsamesnės informacijos apie trikdžių diagnostiką ieškokite *Vartotojo vadove* kompaktiniame diske.

Pranešimas	Paiškinimas ir veiksmas
„Error“ (klaida)	Trūksta vienos arba kelių spausdinimo galvūčių arba atsirado su jomis susijusi klaida. Ją žymi blyksintys kryžiuokai priekiniame skydelyje. Keturiuos piktogramas, kurios iš kairės į dešinę atitinka žalsvai mėlynos, juodos, rausvai raudonos ir geltonos spalvos spausdinimo galvutes.
„Select Replace Printheads“ (pasirinkite „pakeisti spausdinimo galvutes“)	
„Error processing job“ (klaida apdorojant užduotį)	Netinkamas failo formatas, todėl spausdintuvas nebegali tęsti užduoties.
„Flushing rest of job“ (likusi užduoties dalis atmetama)	Patikrinkite grafines kalbos nustatymų priekiniame skydelyje (menui „Set-up“ (sąranka) pasirinkite „Graphic Language“ (grafinė kalba). Patikrinkite, ar tinkamas failo formatas, pavyzdžiui, ar „PostScript“ failas yra koduotas ASCII, o ne dvejetainiu būdu.

Pranešimas	Paiškinimas ir veiksmas
„HP is not responsible for damage from use of non-HP ink.“ HP neatsako už gedimus, kilusius naudojant ne HP rašalą.	Spausdintuvus nustatė, kad vieną arba kelias rašalo kasetes pagamino ne HP. Garantija gaminiui taikoma tik tuo atveju, jei naudojate HP rašalą. „Hewlett-Packard“ neatsako už spausdintuvo gedimus, jei buvo naudojamos ne HP pagamintos rašalo kasetės.
„Replace“ (pakeisti) „Continue“ ( tęsti)	Jei norite pakeisti ne HP rašalo kasetes, pasirinkite <b>Replace</b> (pakeisti) ir paspauskite klavišą <b>Enter</b> (įvesti). Jei norite tęsti toliau, pasirinkite <b>Continue</b> (tęsti) ir paspauskite <b>Enter</b> (įvesti).
„Ink cartridge replacement required“ (reikia keisti rašalo kasetę)	Trūksta vienos arba kelių rašalo kasetių arba atsirado su jomis susijusi klaida. Ją rodo blyksintys kryžiuokai. Keturios piktogramos, kurios iš kairės į dešinę atitinka žalsvai mėlynos, juodos, rausvai raudonos ir geltonos spalvos rašalo kasetes.
„Open window and check printhead cover is properly closed“ (atidarykite langelį ir patikrinkite, ar spausdinimo galvutės dangtelis tinkamai uždarytas)	Atidarykite langelį ir patikrinkite spausdinimo galvučių dangtelį. <b>Pastaba:</b> šis pranešimas taip pat gali pasirodyti įstrigus popieriui, kai spausdintuvus negali tiksliai nustatyti problemos priežasties. Šiuo atveju, norint išspręsti problemą, gali tekti išjungti spausdintuvą ir netgi ištraukti iš įrenginio maitinimo laidą.
„Out of memory“ (trūksta atminties).	Failas per didelis, kad spausdintuvus galėtų jį apdoroti.
„Data was lost“ (prarasti duomenys)	Supaprastinkite spausdinimo užduotį ir pabandykite siųsti ją dar kartą. Pabandykite nustatyti <b>Print Quality</b> (spausdinimo kokybę) (esančios meniu <b>Set-up</b> (sąranka) kokybės parinktį <b>Fast</b> (spartaus spausdinimo) arba <b>Normal</b> (normali)), užuot nustatę <b>Best</b> (geriausia). Jei problema išlieka, gali tekti pridėti daugiau atminties į formavimo plokštę, įrengtą užpakalinėje spausdintuvo dalyje.
„Out of paper“ (baigėsi popierius)	Spausdintuve baigėsi popierius, kai buvo spausdinamas kalibravimo pavyzdys. Įdėkite bent 65 cm (25 colių) ilgio ir 50 cm (20 colių) pločio lapą arba popieriaus ritinį.
„Paper advance calibration is recommended“ (rekomenduojama atlikti popieriaus tiekimo kalibravimą).	Siekiant užtikrinti optimalią spausdinimo kokybę, rekomenduojama atlikti popieriaus tiekimo kalibravimo procedūrą. Paspauskite klavišą <b>Enter</b> (įvesti) kalibravimo pavyzdžiui sukurti.
„Press ENTER to calibrate“ (kalibruokite paspausdami ENTER)	
„Paper loaded with too much skew“ (popierius įdėtas per daug įžambiai)	Popieriaus įdėjimo metu spausdintuvus nustato, kad popierius per daug pasuktas, t. y. įdėtas nepakankamai tiesiai. („Pasukimas“ yra kampas tarp popieriaus kraštinės ir tinkamos linijos).
„Press ENTER to retry“ (bandykite iš naujo paspausdami ENTER)	<b>Arba:</b> paspauskite klavišą <b>Enter</b> (įvesti), kad iš naujo pradėtumėte įdėjimo procedūrą;
„Press CANCEL to abort“ (nutraukite paspausdami CANCEL)	<b>Arba:</b> paspauskite <b>Cancel</b> (atšaukti), kad nutrauktumėte popieriaus įdėjimo procedūrą.
„Printhead warning“ (ispėjimas dėl spausdinimo galvutės)	Atsirado problema vienoje arba keliose spausdinimo galvutėse. Vis dėlto spausdinimo galvutės tebeveikia. Problema buvo aptikta spausdinimo galvučių išlygiavimo arba trikčių diagnostikos ir šalinimo procedūros metu. Jei baigėte procedūrą, sistema negalėjo visiškai išvalyti spausdinimo galvučių.
„Poor print quality“ (prasta spausdinimo kokybė)	Turėtumėte atlikti procedūrą <b>Troubleshooting</b> (trikčių diagnostika ir šalinimas), kad pašalintumėte matomus atvaizdų kokybės defektus; antraip turėtumėte pakeisti spausdinimo galvutes.

Pranešimas	Paaiškinimas ir veiksmas
<p>„Roll edge not found“ (neaptikta ritinio kraštinė)</p> <p>„Please check roll edges are non-clear“ (patikrinkite, ar ritinio kraštinės nepermatomos)</p> <p>„Press ENTER to retry“ (bandykite iš naujo paspausdami ENTER)</p> <p>„Press CANCEL to abort“ (nutraukite paspausdami CANCEL)</p>	<p>Įdedant ritinį spausdintuvus neaptiko šoninės popieriaus kraštinės. Galima priežastis – skaidrus (permatomas) popierius; galima dėti tik neskaidrų popierių.</p> <p><b>Arba:</b> paspauskite klavišą <b>Enter</b> (įvesti), kad iš naujo pradėtumėte įdėjimo procedūrą;</p> <p><b>Arba:</b> paspauskite <b>Cancel</b> (atšaukti), kad nutrauktumėte popieriaus įdėjimo procedūrą.</p>
<p>„Sheet not loaded“ (lapas neįdėtas)</p> <p>„Load sheet with printed pattern“ (įdėkite lapą su išspausdintu pavyzdžiu)</p>	<p>Spausdintuvus bandė nuskaityti kalibravimo pavyzdį, tačiau nerado lapo. Įdėkite lapą, kuris buvo išspausdintas vykdant <b>Create pattern</b> (kurti pavyzdį) funkciją kalibravimo procedūros metu.</p>
<p>„Warning!“ (įspėjimas)</p> <p>„Machine calibrations need to be performed“ (būtina kalibruoti įrenginį) „Refer to guide for instructions“ (instrukcijų ieškokite vadove).</p>	<p>Įdėto popieriaus spalvų kalibravimo duomenys prarasti.</p> <p>Pakartokite spalvos ir pastūmimo kalibravimą.</p>
<p>„Warning: printheads not aligned“ (įspėjimas: spausdinimo galvutės nesulygiuotos)</p>	<p>Spausdintuvus nustatė, kad po paskutinio pakeitimo spausdinimo galvutės nebuvo sulygiuotos.</p> <p>Turėtumėte sulygiuoti spausdinimo galvutes, pasirinkdami parinktį <b>Align Printheads</b> (sulygiuoti spausdinimo galvutes) meniu <b>Ink</b> (rašalas).</p>







- EN USB 2.0 high-speed certified
- FR Certifié USB 2.0 haut débit
- DE Zertifiziert für High Speed USB 2.0
- IT USB 2.0 certificato high-speed
- ES USB 2.0 de alta velocidad certificado
- PT Certificado de alta velocidade USB 2.0
- RU Сертифицирован для работы через высокоскоростной порт USB 2.0
- EL Πιστοποιημένο USB 2.0 υψηλής ταχύτητας
- TR Yüksek hızlı USB 2.0 onaylıdır
- CS Certifikované vysokorychlostní rozhraní USB 2.0
- HU Hitelesített USB 2.0 nagy sebességű adatátvitel
- PL Zatwierdzony standard USB 2.0 high-speed
- SL USB 2.0 z možnostjo hitrega prenosa podatkov
- SK S certifikátom pre vysokorychlostné rozhranie USB 2.0
- LT Aprobuota didelio greičio USB 2.0 jungtis



HP cares about the environment

© 2010 Hewlett-Packard Company  
Inkjet Commercial Division  
Cami de Can Graells 1-21 · 08174  
Sant Cugat del Valles  
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX



CH337-90051

